YAMAHA
USO E MANUTENZIONE
TMAX
XP500
5GJ-28199-HV

INTRODUZIONE

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Quale proprietario di una XP500, state approfittando della vasta esperienza e modernissima tecnologia Yamaha per quanto concerne la progettazione e la fabbricazione di prodotti di alta qualità, che hanno conferito alla Yamaha una reputazione di affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra XP500 offre. Il libretto di uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del motociclo, ma indica anche come salvaguardare se stesso e gli altri evitando problemi e rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il motociclo nelle migliori condizioni possibili. Ove, una volta letto il manuale, aveste ulteriori quesiti da porre, rivolgetevi liberamente al concessionario Yamaha di fiducia.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordatevi sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa!

HAU00005

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Il simbolo di pericolo significa ATTENZIONE! STARE ATTENTI! LA VOSTRA SICUREZZA DIPENDE DA QUESTO!
⚠AVVERTENZA	**L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle AVVERTENZA potrebbe essere causa di lesioni gravi o di decesso per il conducente del scooter, per le persone circostanti o per la persona che verifica o ripara lo scooter.**
ATTENZIONE:	**Un richiamo di ATTENZIONE indica la necessità di speciali precauzioni da prendersi per evitare danni materiali allo scooter.**
NOTA:	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

NOTA:

- Il libretto deve considerarsi parte integrante dello scooter e deve sempre accompagnarlo, anche in caso di rivendita.
- La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo libretto contenga le informazioni più aggiornate sul mezzo, disponibili alla data della sua pubblicazione, sono possibili lievi discrepanze tra lo scooter ed il libretto.In caso di necessità di ulteriori chiarimenti sul contenuto del libretto, consultare il concessionario Yamaha di fiducia.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO

HW000002

⚠ AVVERTENZA

SI PREGA LEGGERE QUESTO LIBRETTO PER INTERO E MOLTO ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

HAU03337

XP500
USO E MANUTENZIONE

1a edizione, Maggio 2001

Stampato in Giappone.

HAU00009

INDICE

DARE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA

Lo scooter sono veicoli affascinanti, che possono dare una incomparabile sensazione di potenza e libertà. Tuttavia, essi pongono anche talune limitazioni che occorre accettare; anche la migliore fra le scooter non può sfuggire alle leggi della fisica.

Cura e manutenzione periodiche sono essenziali al fine di preservare il valore del scooter e mantenerlo in perfette condizioni di funzionamento. Inoltre, ciò che vale per il mezzo conta anche per il pilota: buone prestazioni dipendono dall'essere in ottima forma. Guidare sotto l'influsso di medicinali, droghe e alcool è ovviamente fuori questione.
I motociclisti—molto più che i conducenti di auto—devono essere sempre al meglio delle loro condizioni, fisiche e mentali.
Sotto l'influsso di quantità anche minime di alcolici, si ha la tendenza ad esporsi a maggiori rischi.

Un abbigliamento protettivo è indispensabile per il motociclista, come lo sono le cinture di sicurezza per conducenti e passeggeri di un'automobile. Indossare sempre una tuta integrale da motociclista (di pelle o di materiali sintetici resistenti agli strappi, con protettori), stivali robusti, guanti da scooter ed un casco che calzi bene.
In ogni caso, anche l'equipaggiamento protettivo migliore non vuole però dire che si può trascurare la sicurezza. Anche se caschi e tute integrali possono creare un'illusione di totale sicurezza e protezione, i motociclisti sono sempre vulnerabili. I piloti privi del necessario autocontrollo rischiano di correre troppo veloci, sfidando così la sorte.
Questo è ancora più pericoloso in presenza di condizioni atmosferiche cattive. Il buon motociclista guida in modo sicuro, prevedibile ed è sempre all'erta—evitando tutti i pericoli, inclusi quelli causati da terzi.

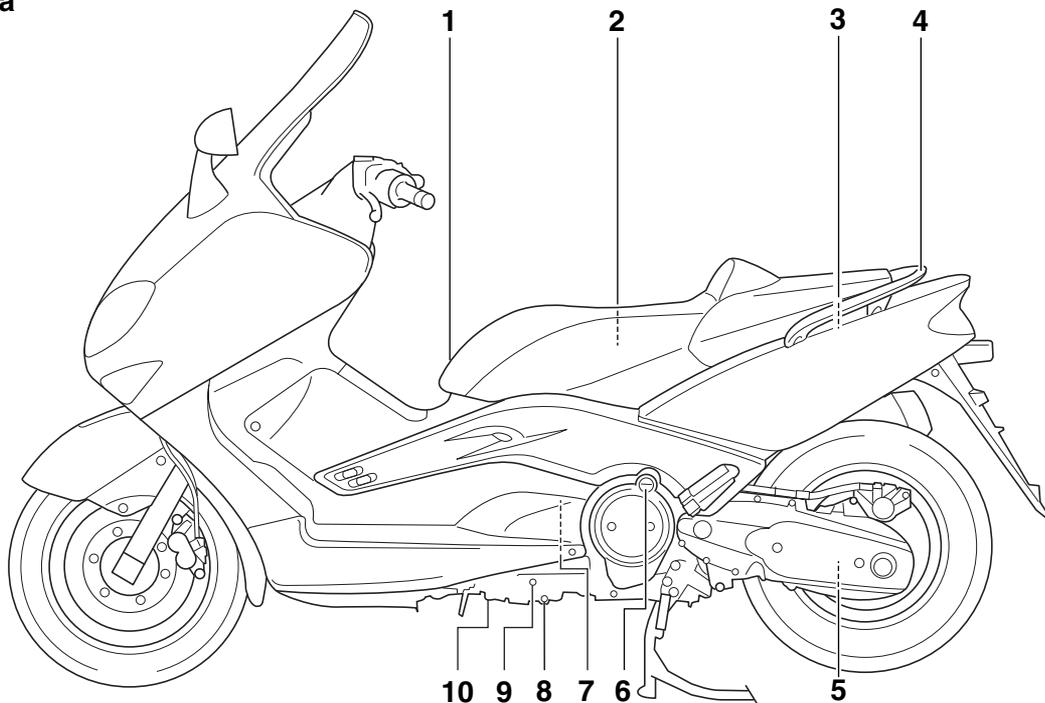
Buon viaggio!

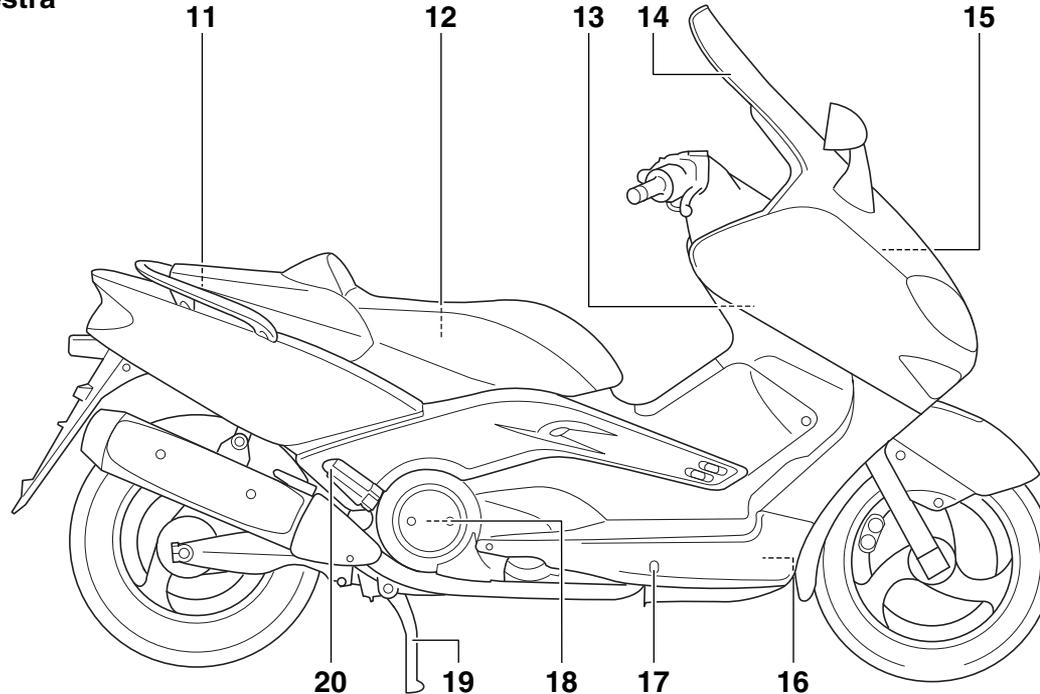
HAU03099

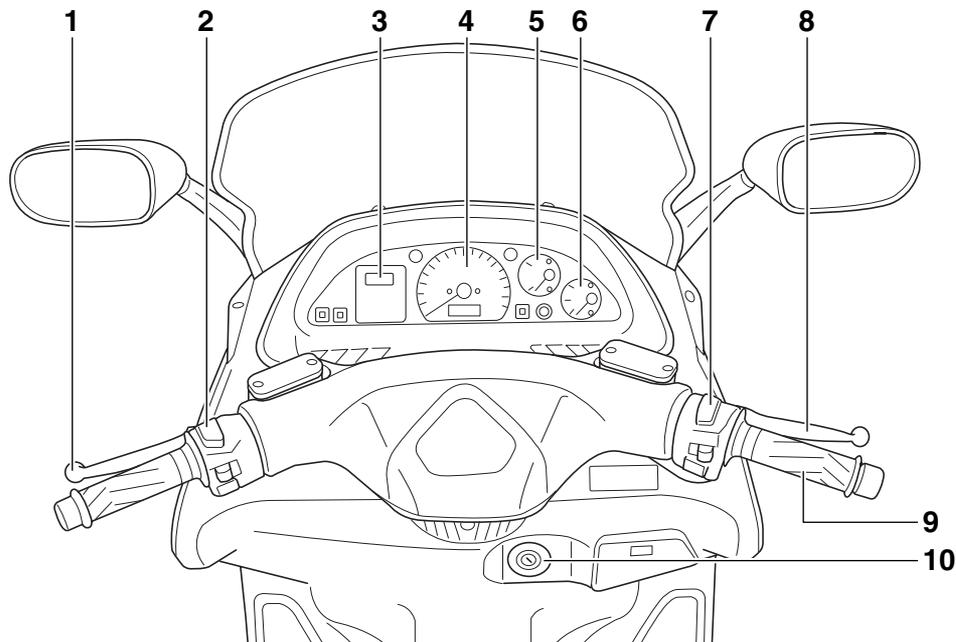
Ulteriori consigli per una guida sicura

- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.
- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evitare frenate brusche, in quanto lo scooter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si deve arrestare su una superficie bagnata.
- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare lentamente all'uscita di una curva.
- Stare attenti quando si superano le auto in sosta. Il conducente dell'auto ferma potrebbe non vedervi ed aprire una portiera sul vostro percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdrucciolevoli. Rallentare ed attraversarli con cautela. Mantenere lo scooter diritto, altrimenti potrebbe scivolarvi via da sotto.
- Le pastiglie dei freni potrebbero bagnarsi quando si lava lo scooter. Dopo il lavaggio, controllare i freni prima di utilizzare lo scooter.
- Indossare sempre il casco, i guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non si agitino con il vento) e una giacca dai colori molto visibili.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile.

DESCRIZIONE

Vista da sinistra

1. Tappo del serbatoio del carburante (pagina 3-8)
2. Scomparto portaggetti posteriore (pagina 3-12)
3. Portacasco (pagina 3-11)
4. Maniglia (pagina 5-2)
5. Tappo filettato di riempimento dell'olio (pagina 6-16)
6. Tappo bocchetone di riempimento olio motore (pagina 6-13)
7. Elementi del carter della chinghia trapezoidale (Sinistra)
8. Tappo filettato di scarico olio motore (pagina 6-12)
9. Oblò ispezione livello olio motore (pagina 6-12)
10. Cartuccia del filtro olio (pagina 6-13)

Vista da destra

11. Batteria (Fusibili) (pagina 6-32, 6-34)
12. Kit di attrezzi in dotazione (pagina 6-1)
13. Scomparto portaggetti anteriore (pagina 3-12)
14. Parabrezza
15. Element filtro aria (pagina 6-19)
16. Radiatore
17. Finestrella di controllo del serbatoio di riserva del liquido refrigerante (pagina 6-17)
18. Elementi del carter della chinghia trapezoidale (destra)
19. Cavalletto centrale (pagina 6-30)
20. Poggiapiedi passeggero

Comandi e strumentazione

1. Leva del freno posteriore (pagina 3-8)
2. Interruttori manubrio sinistro (pagina 3-6)
3. Orologio (pagina 3-5)
4. Gruppo del tachimetro (pagina 3-3)
5. Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento (pagina 3-4)
6. Indicatore del livello del carburante (pagina 3-4)
7. Interruttori manubrio destro (pagina 3-7)
8. Leva del freno anteriore (pagina 3-7)
9. Manopola acceleratore (pagina 6-22, 6-29)
10. Blocchetto di accensione/bloccasterzo (pagina 3-1)

HAU00029

Blocchetto di accensione/ bloccasterzo

Il blocchetto di accensione/bloccasterzo comanda l'impianto di accensione e l'impianto di illuminazione e viene inoltre utilizzato per il bloccaggio dello sterzo. Di seguito sono descritte le varie posizioni del blocchetto.

HAU00036

ON

Tutti gli impianti elettrici sono operativi e si può avviare il motore.
In questa posizione non si può togliere la chiave di accensione.

HAU00038

OFF

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. In questa posizione si può togliere la chiave di accensione.

HAU00040

LOCK (bloccasterzo)

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. In questa posizione si può togliere la chiave di accensione.

Per bloccare lo sterzo

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

Per sbloccare lo sterzo

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su "OFF".

HW000016

⚠ AVVERTENZA

Non girare mai la chiave in posizione di "OFF" o "LOCK" mentre lo scooter è in movimento, altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del veicolo o di incidenti. Assicurarsi che lo scooter sia ben fermo prima di girare la chiave in posizione di "OFF" o "LOCK".

HAU03733

P (parcheggio)

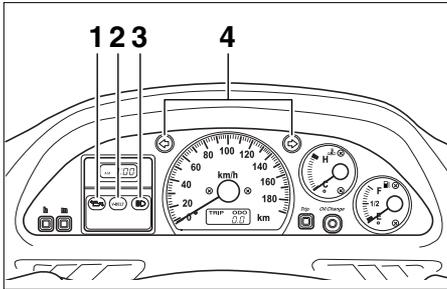
Lo sterzo è bloccato e le luci di posizione posteriore, della targa e di posizione anteriore sono accese, mentre tutti gli altri impianti elettrici sono inattivi. In questa posizione si può togliere la chiave di accensione.

Per portare il blocchetto di accensione su "P" (parcheggio):

1. Girare la chiave sulla posizione "LOCK" (bloccasterzo).
2. Girare la chiave di poco in senso antiorario fino a quando si arresta.
3. Continuando a girarla in senso antiorario, premerla fino a quando non si innesta in posizione.

HCA00043

ATTENZIONE:

Non utilizzare a lungo la posizione di parcheggio, per evitare di scaricare la batteria.

1. Spia del cambio dell’olio “”
2. Spia di sostituzione cinghia trapezoidale “V-Belt”
3. Spia abbagliante “”
4. Spie degli indicatori di direzione “”/“”

HAU00056

Spie

HAU03797

Spia del cambio dell’olio “”

Questa spia si accende dopo i primi 1.000 km, quindi dopo i primi 5.000 km e successivamente ogni 5.000 km per indicare la necessità di cambiare l’olio.

Dopo il cambio dell’olio motore, azzerare la spia di cambio dell’olio. (vedere pagina 6-15 per la procedura di azzeramento).

Se si cambia l’olio motore prima che si sia accesa la spia (per es. prima di raggiungere l’intervallo di cambio dell’olio), dopo il cambio dell’olio bisogna azzerare la spia, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell’olio. (vedere pagina 6-15 per la procedura di azzeramento).

Si può controllare il circuito elettrico della spia con la seguente procedura.

1. Mettere l’interruttore di spegnimento motore su “” e girare la chiave su “ON”.
2. Controllare che la spia si accenda per pochi secondi e poi si spenga.
3. Se la spia non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

NOTA:

La spia del cambio dell’olio può lampeggiare mentre si accelera il motore con lo scooter sul suo cavalletto centrale, ma questo non indica una disfunzione.

1. Spia del cambio dell’olio “🛢”
2. Spia di sostituzione cinghia trapezoidale “V-Belt”
3. Spia abbagliante “≣D”
4. Spie degli indicatori di direzione “⇦”/“⇨”

HAU03798

Spia di sostituzione cinghia trapezoidale “V-Belt”

Questa spia si accende quando è necessario sostituire la cinghia trapezoidale.
Si può controllare il circuito elettrico della spia con la seguente procedura.

1. Girare la chiave su “ON” e verificare che l’interruttore di spegnimento motore sia su “⟳”.
2. Se la spia non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

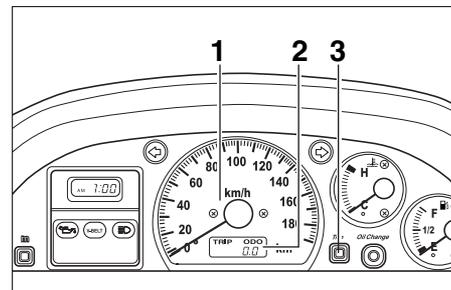
HAU00063

Spia abbagliante “≣D”

Questa spia si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

HAU03299

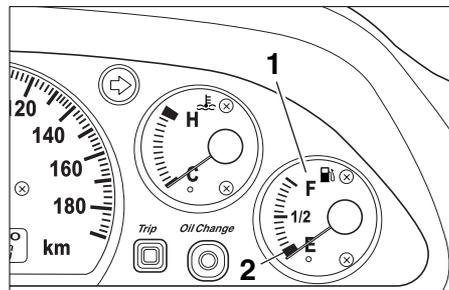
Spie degli indicatori di direzione “⇦”/“⇨”

La spia corrispondente lampeggia ogni qualvolta l’interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

1. Tachimetro
2. Contachilometri/contachilometri parziale
3. Tasto azzeramento contachilometri parziale “TRIP”

HAU01586

Gruppo del tachimetro

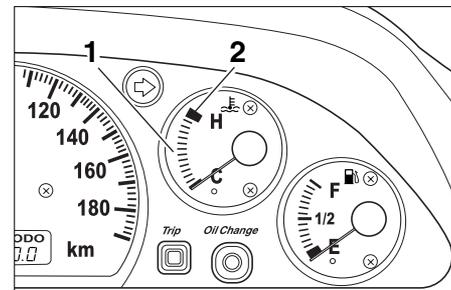
Il gruppo del tachimetro comprende un tachimetro, un contachilometri totalizzatore ed un contachilometri parziale. Il tachimetro indica la velocità di marcia. Il contachilometri totalizzatore indica la distanza totale percorsa. Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa dopo l’ultimo azzeramento.
Premendo il tasto “TRIP”, sul display si alternano le modalità “ODO” (contachilometri totalizzatore) e la modalità “TRIP” (contachilometri parziale).
Per azzerare il contachilometri parziale, entrare nella modalità “TRIP” e poi tenere

premuto il tasto “TRIP” per almeno un secondo. Si può usare il contachilometri parziale insieme all’indicatore di livello del carburante per stimare la distanza percorribile con un pieno di carburante. Questa informazione consentirà di pianificare i futuri rifornimenti.

1. Indicatore del livello del carburante
2. Linea rossa

HAU02950

Indicatore del livello del carburante

Questo strumento indica la quantità di carburante contenuta nel serbatoio.
Man mano che il livello del carburante scende, l’ago si sposta verso la lettera “E” (vuoto). Quando l’ago raggiunge la linea rossa, effettuare il rifornimento il più presto possibile.

NOTA:
Non permettere al serbatoio del carburante di svuotarsi completamente.

1. Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento
2. Riferimento rosso

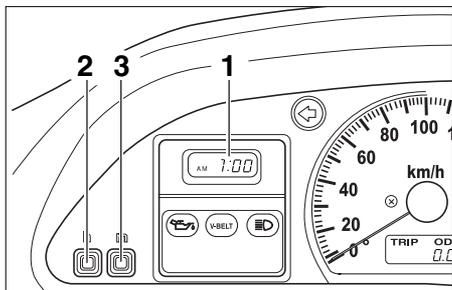
HAU03124

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento

Questo strumento indica la temperatura del liquido di raffreddamento con l’interruttore di accensione attivato. La temperatura di funzionamento del motore cambia in funzione delle condizioni climatiche e del carico del motore. Se l’ago è puntato verso il riferimento rosso, spegnere lo scooter e lasciare raffreddare il motore. (Vedere pagina 6-38 per particolari.)

HC000002

ATTENZIONE:

Non far funzionare il motore se è surriscaldato.

1. Orologio
2. Tasto impostazioni ore “h”
3. Tasto impostazioni minuti “m”

HAU03800

Orologio

L’orologio digitale indica sempre l’ora, indipendentemente dalla posizione della chiave nel blocchetto di accensione.

Per regolare l’orologio:

1. Girare la chiave in posizione di “ON”.
2. Per regolare le ore, premere o tenere premuto il tasto di regolazione “h”.
3. Per regolare i minuti, premere o tenere premuto il tasto di regolazione “m”.

NOTA:

Per regolare l’orologio dopo un scollegamento della batteria, prima impostare l’orario su 1:00 AM (una di notte) e poi regolare l’orologio sull’orario corretto.

HAU00109

Allarme antifurto (optional)

A richiesta, si può fare installare su questo scooter un allarme antifurto da un concessionario Yamaha.
Contattare un concessionario Yamaha per maggiori informazioni.

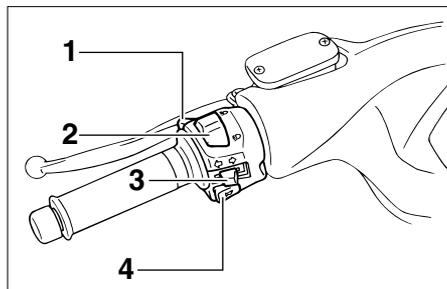
HAU03840

Sistema di autodiagnosi

Questo modello è equipaggiato con un sistema di autodiagnosi per il sensore dell'acceleratore, il sensore della velocità e l'interruttore di rilevamento caduta. Se uno di questi circuiti è difettoso, la spia del cambio dell'olio lampeggerà.

Se la spia lampeggia, far controllare lo scooter al più presto possibile da un concessionario Yamaha.

NOTA:

La spia del cambio dell'olio può lampeggiare mentre si accelera il motore con lo scooter sul suo cavalletto centrale, ma questo non indica una disfunzione.

1. Interruttore lampeggio faro “PASS” (sorpasso)
2. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante
3. Interruttore degli indicatori di direzione
4. Interruttore dell'avvisatore acustico “ ”

HAU00118

Interruttori sul manubrio

HAU00120

Interruttore lampeggio faro “PASS” (sorpasso)

Premere questo interruttore per far lampeggiare il faro

HAU00121

Commutatore luce abbagliante/anabbagliante

Posizionare questo interruttore su “ ” per la luce abbagliante e su “ ” per la luce anabbagliante.

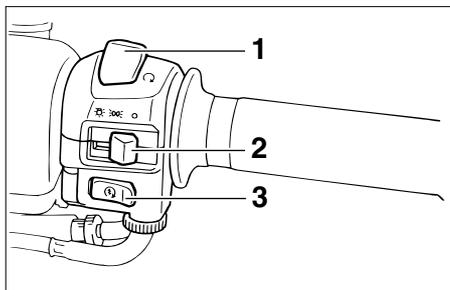
HAU00127

Interruttore degli indicatori di direzione

Spostare questo interruttore verso “⇨” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “⇦” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU00129

Interruttore dell'avvisatore acustico “ ”

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

1. Interruttore di spegnimento motore
2. Interruttore delle luci
3. Interruttore di avviamento “⚡”

HAU00138

Interruttore di spegnimento motore

Porre questo interruttore su “⊗” per spegnere il motore in caso di emergenza, come per esempio se lo scooter si ribalta o se il cavo dell’acceleratore è bloccato.

HAU00134

Interruttore delle luci

Porre questo interruttore su “-D◁-” per accendere la luce di posizione anteriore, quella posteriore e le luci del cruscotto. Porre l’interruttore su “☼” per accendere anche il faro.

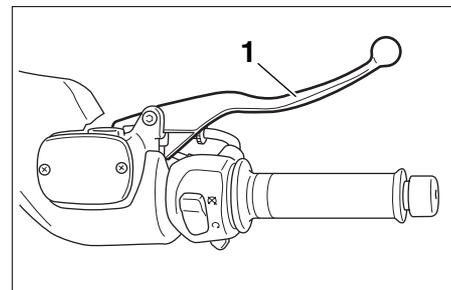
HAU03801

Interruttore di avviamento “⚡”

Con il cavalletto laterale alzato, premere questo interruttore azionando il freno anteriore o posteriore per fare girare il motore con il motorino di avviamento.

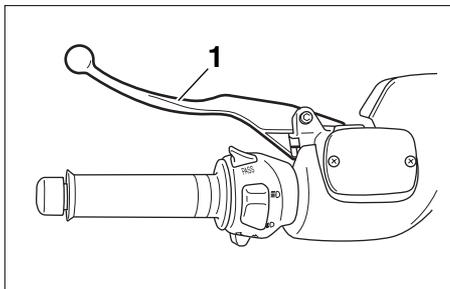
HC000005

ATTENZIONE:

Consultare le istruzioni di avviamento a pagina 5-1 prima di accendere il motore.

1. Leva del freno anteriore

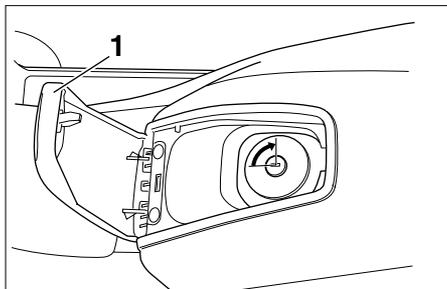
HAU03882

Leva del freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare questa leva verso la manopola.

1. Leva del freno posteriore

HAU00163

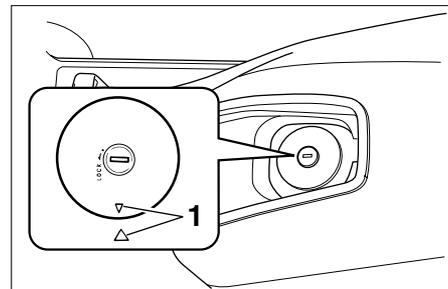
Leva del freno posteriore

La leva del freno posteriore si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

1. Coperchio

HAU03881

Tappo del serbatoio del carburante

Per togliere il tappo del serbatoio del carburante:

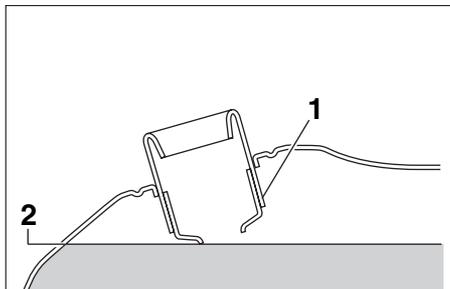
1. Aprire la copertura tirando la leva verso l'alto.
2. Inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo del serbatoio del carburante.

1. Riferimenti

Per installare il tappo del serbatoio del carburante:

1. Allineare i riferimenti, inserire il tappo nell'apertura del serbatoio e poi premerlo verso il basso.
2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, e poi sfilarla.
3. Chiudere il coperchio.

HWA00047

⚠ AVVERTENZA

Verificare che il tappo del serbatoio del carburante sia stretto e chiuso a chiave correttamente prima di utilizzare lo scooter.

1. Tubo di riempimento
2. Livello carburante

HAU03753

Carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di carburante. Riempire il serbatoio del carburante fino al fondo del bocchettone, come illustrato nella figura.

HW000130

⚠AVVERTENZA

- **Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti il carburante potrebbe traboccare quando si riscalda e si espande.**
- **Evitare di versare carburante sul motore caldo.**

HAU00185

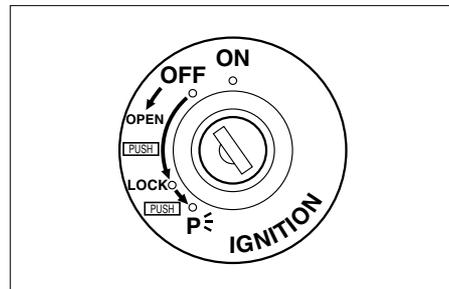
ATTENZIONE:

Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.

HAU03626

Carburante consigliato:
Benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato (RON) di 91 o più.
Capacità del serbatoio carburante (totale):
14 L

NOTA:

Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o con un numero di ottano superiore.

HAU03802

Sella

Per aprire la sella

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Inserire la chiave nel blocchetto di accensione e girarla in senso antiorario.

NOTA:

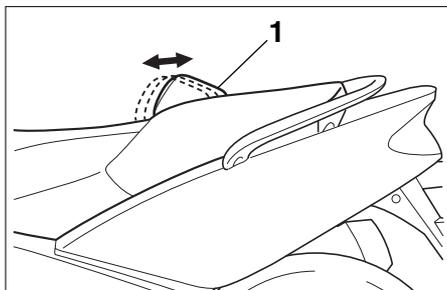
Non premere la chiave mentre la si gira.

3. Alzare la sella.

Per chiudere la sella

1. Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.
2. Togliere la chiave dal blocchetto di accensione se si lascia incustodito lo scooter.

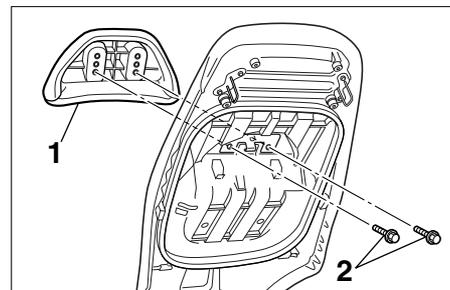
NOTA:

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

1. Poggiaschiena del pilota

HAU03880

Regolazione del poggiaschiena del pilota

Il poggiaschiena del pilota è regolabile su tre posizioni differenti, come illustrato nella figura.

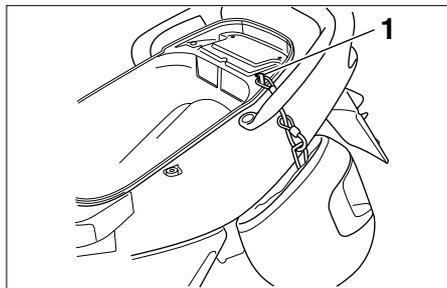
Eseguire la regolazione del poggiaschiena come segue:

1. Poggiaschiena del pilota
2. Bullone (×2)

1. Aprire la sella (vedere pagina 3-9 per le procedure di apertura e chiusura della sella).
2. Togliere i bulloni del poggiaschiena.
3. Far scorrere il poggiaschiena in avanti o indietro nella posizione desiderata.
4. Installare e stringere fermamente i bulloni del poggiaschiena.
5. Chiudere la sella.

HAU00315

⚠AVVERTENZA

Questo ammortizzatore contiene azoto gassoso fortemente compresso.
Per maneggiare correttamente l'ammortizzatore, si devono leggere e comprendere le seguenti informazioni prima di intervenire su di esso.
Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni materiali o infortuni provocati da un maneggio scorretto.

- **Non manomettere o tentare di aprire il cilindro del gas.**
- **Non esporre l'ammortizzatore a fiamme libere o altre fonti di calore, potrebbe esplodere a causa dell'eccessiva pressione del gas.**
- **Non deformare o danneggiare in nessun modo il cilindro del gas, si provocherebbe un calo delle prestazioni di smorzamento.**
- **Affidare sempre l'assistenza dell'ammortizzatore ad un concessionario Yamaha.**

1. Portacasco

HAU03879

Portacasco

Il portacasco si trova sotto alla sella. Dietro il kit degli utensili in dotazione c'è un cavo con cui si può assicurare un casco al portacasco.

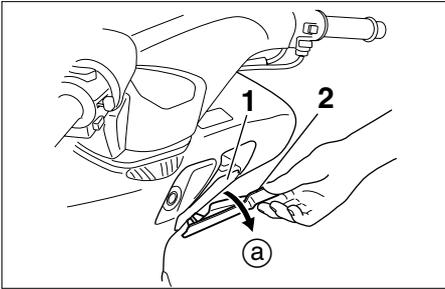
Per agganciare un casco al portacasco:

1. Aprire la sella (vedere pagina 3-9 per le procedure di apertura).
2. Fare passare il cavo attraverso la fibbia del sottogola del caso come illustrato nella figura e poi agganciare entrambe le estremità del cavo al portacasco.
3. Chiudere saldamente la sella.

HW000030

⚠AVVERTENZA

Non guidare mai con un casco agganciato al portacasco, in quanto il casco potrebbe urtare oggetti facendo perdere il controllo del mezzo e con il rischio di incidenti.

Per sganciare il casco dal portacasco:
Aprire la sella, togliere il cavo dal portacasco ed il casco e poi chiudere la sella.

1. Scomparto portaoggetti anteriore
2. Coperchio
a. Aprire.

HAU03805

Scomparti portaoggetti

Scomparto portaoggetti anteriore

Per aprire lo scomparto portaoggetti anteriore, sollevare la leva e quindi tirare la leva.

Per chiudere lo scomparto portaoggetti spingere il coperchio nella sua posizione originaria.

HWA00034

⚠AVVERTENZA

Non riporre oggetti pesanti in questo scomparto.

Scomparto portaoggetti posteriore

Si può riporre un casco nello scomparto portaoggetti posto sotto alla sella (vedere pagina 3-9 per le procedure di apertura e chiusura della sella).

HCA00079

ATTENZIONE:

Non lasciare la sella aperta per lunghi periodi di tempo, altrimenti la luce può far scaricare la batteria.

HWA00045

⚠AVVERTENZA

- **Non superare il limite di carico di 5 kg per lo scomparto portaoggetti posteriore.**
- **Non superare il carico massimo di 183 kg per il veicolo.**

HAU00330

Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene lo scooter diritto.

NOTA:

L’interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte dell’impianto di interruzione del circuito di accensione, che interrompe l’accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sull’impianto di interruzione del circuito di accensione).

HW000044

AVVERTENZA

Non si deve utilizzare lo scooter con il cavalletto laterale abbassato, o se risulta impossibile alzarlo correttamente (oppure se non resta alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo.

L'impianto d'interruzione del circuito di accensione della Yamaha è stato progettato a supporto della responsabilità del pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo impianto regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAU00337

Impianto di interruzione del circuito di accensione

L'impianto di interruzione del circuito di accensione (comprendente l'interruttore del cavalletto laterale e gli interruttori dei freni) ha le seguenti funzioni.

- Impedisce l'avviamento con il cavalletto laterale alzato, ma non è attivo nessun freno.
- Impedisce l'avviamento se uno dei freni è attivo, ma il cavalletto laterale è ancora abbassato.
- Spegne il motore quando si abbassa il cavalletto laterale.

Controllare periodicamente il funzionamento dell'impianto di interruzione del circuito di accensione in conformità alla seguente procedura.

HW000045

AVVERTENZA

Se si nota una disfunzione, fare controllare l'impianto da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

NOTA:
Questo controllo è più affidabile se eseguito a motore caldo.

CONTROLLI PRIMA DELL’UTILIZZO

Il proprietario è responsabile delle condizioni del veicolo. Componenti vitali possono iniziare a deteriorarsi rapidamente ed in modo imprevisto, anche se il veicolo resta inutilizzato (per esempio, a seguito della esposizione agli elementi). Qualsiasi danneggiamento, perdita di liquidi o di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. Pertanto è molto importante, oltre ad un controllo visivo, controllare i seguenti punti prima di ogni utilizzo.

HAU03439

Elenco dei controlli prima dell’utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	• Controllare il livello del carburante nel serbatoio del carburante. • Effettuare il rifornimento, se necessario. • Verificare l’assenza di perdite nei condotti del carburante.	3-4, 3-8–3-9
Olio motore	• Controllare il livello dell’olio nel motore. • Se necessario, rabboccare con l’olio consigliato fino al livello specificato. • Verificare che il veicolo non presenti perdite di olio.	6-12–6-14
Liquido refrigerante	• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio. • Se necessario, rabboccare con il liquido refrigerante consigliato fino al livello specificato. • Verificare che non ci siano perdite nell’impianto di raffreddamento.	6-17–6-18
Freno anteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di cedevolezza, fare eseguire lo spurgo del circuito idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, rabboccare con il liquido freni consigliato fino al livello specificato. • Verificare che non ci siano perdite nell’impianto idraulico.	6-25–6-28
Freno posteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di cedevolezza, fare eseguire lo spurgo del circuito idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, rabboccare con il liquido freni consigliato fino al livello specificato. • Verificare che non ci siano perdite nell’impianto idraulico.	6-25–6-28

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Manopola dell’acceleratore	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare la manopola dell’acceleratore, il corpo della manopola ed i cavi, se necessario. • Controllare il gioco. • Se necessario, incaricare un concessionario Yamaha della regolazione.	6-22, 6-29
Ruote e pneumatici	• Verificare che non siano danneggiati. • Controllare le condizioni e la profondità del battistrada. • Controllare la pressione di gonfiaggio. • Correggere, se necessario.	6-23–6-25
Leve dei freni	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione delle leve, se necessario.	6-29
Cavalletto centrale, cavalletto laterale	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione, se necessario.	6-30
Fissaggi della parte ciclistica	• Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. • Serrare, se necessario.	—
Strumenti, luci, segnali ed interruttori	• Controllare il funzionamento. • Riparare, se necessario.	3-2–3-7, 6-35–6-36
Interruttore del cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento del sistema d’interruzione del circuito di accensione. • Se il sistema è guasto, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-13–3-14

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

NOTA:
Eseguire sempre i controlli citati ogni volta che si utilizza lo scooter. Questi controlli possono venire eseguiti in pochissimo tempo, e la sicurezza che assicurano al pilota compensa questa perdita di tempo.

HWA00033

⚠ AVVERTENZA

Se una qualsiasi delle parti citate nei controlli prima dell'utilizzo del mezzo non funziona correttamente, farla controllare e riparare prima di utilizzare lo scooter.

4

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU03844

⚠AVVERTENZA

- **Familiarizzare completamente con tutti i comandi e le loro funzioni prima di utilizzare il mezzo. Consultare il concessionario Yamaha di fiducia per tutti i comandi o le funzioni eventualmente non compresi a fondo.**
- **Non avviare o far funzionare mai il motore in ambienti chiusi per qualsiasi durata di tempo. I gas di scarico sono tossici e la loro inalazione può provocare la perdita di conoscenza ed il decesso in tempi brevi. Accertarsi di garantire sempre una ventilazione adeguata.**
- **Per sicurezza, avviare sempre il motore con il cavalletto centrale abbassato.**
- **Quando il cavalletto centrale è abbassato ed il motore è in funzione, tenere le mani ed i piedi lontani dalla ruota posteriore.**

HAU03843

Avviamento del motore

HC000046

ATTENZIONE:

Vedere pagina 5-4 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.

Affinché il sistema di interruzione del circuito di accensione dia il consenso all'avviamento, il cavalletto laterale deve essere alzato.

HW000054

⚠AVVERTENZA

- **Prima di accendere il motore, controllare il funzionamento dell'impianto di interruzione del circuito di accensione in conformità alla procedura descritta a pagina 3-14.**
- **Non marciare mai con il cavalletto laterale abbassato.**

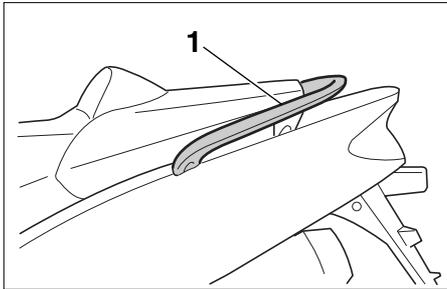
1. Girare la chiave su "ON" e verificare che l'interruttore di spegnimento motore sia su "⟳".
2. Chiudere completamente l'acceleratore.
3. Accendere il motore premendo l'interruttore di avviamento ed azionando il freno anteriore o posteriore.

NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore di avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo. Se il motore non si accende, provare con una apertura di gas di 1/8.

HCA00045

ATTENZIONE:

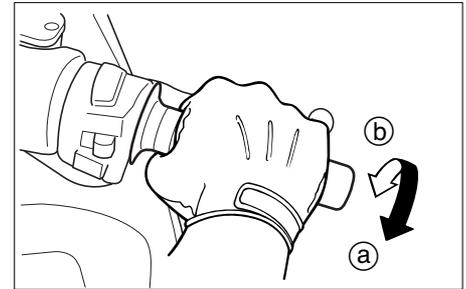
Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare a fondo quando il motore è freddo!

1. Maniglia

HAU00433

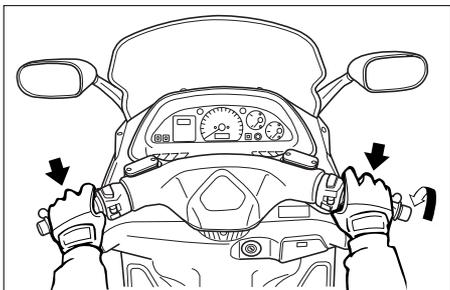
Avvio del mezzo

NOTA:

Prima di avviare il mezzo, lasciare riscaldare il motore.

1. Stringendo la leva del freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.
2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchi retrovisori.
3. Accendere l'indicatore di direzione.
4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola dell'acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnere l'indicatore di direzione.

HAU00434

Accelerazione e decelerazione

La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione ⓐ. Per ridurre la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione ⓑ.

HAU00435

Frenatura

1. Chiudere completamente la manopola dell'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

HW000057

AVVERTENZA

- **Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.**
- **Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdrucciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.**
- **Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile.**
- **Marciare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.**

HAU03093

Consigli per ridurre il consumo del carburante.

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Riscaldare bene il motore.
- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnere il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

HAU01128

Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore, di quello tra 0 e 1.600 km. Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1.600 km. Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente, creando i giochi di funzionamento corretti.

Durante questo periodo, si deve evitare di marciare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU03845

0–1.000 km

Evitare il funzionamento prolungato del motore con un'apertura di gas superiore a 1/3.

1.000–1.600 km

Evitare il funzionamento prolungato del motore con un'apertura di gas superiore a 1/2.

HCA00080

ATTENZIONE:

Dopo 1.000 km di funzionamento si deve cambiare l'olio motore e la cartuccia/l'elemento filtrante del filtro dell'olio.

1.600 km e più

Ora si può utilizzare normalmente il mezzo.

HC000049

ATTENZIONE:

In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

HAU00460

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto di accensione.

HW000058

⚠ AVVERTENZA

- **Dato che il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli.**
- **Non parcheggiare su un pendio o su terreno soffice, altrimenti lo scooter potrebbe ribaltarsi.**

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU00464

La sicurezza è un obbligo del buon motociclista. Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il mezzo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione devono venire considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. POTREBBE ESSERE NECESSARIO RIDURRE TALE INTERVALLI IN FUNZIONE DELLE CONDIZIONI CLIMATICHE, DEL TERRENO, DELLA SITUAZIONE GEOGRAFICA E DELL'IMPIEGO INDIVIDUALE.

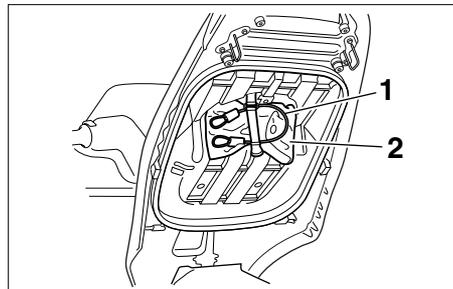
HW000060

⚠ AVVERTENZA

Se non si ha confidenza con i lavori di manutenzione del scooter, farli eseguire da un concessionario Yamaha.

HAU00466

⚠ AVVERTENZA

Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su fondi stradali pavimentati. Se lo scooter viene impiegato su percorsi molto polverosi, fangosi o bagnati, si deve pulire o sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria, altrimenti potrebbe verificarsi una rapida usura del motore. Consultare un concessionario Yamaha per gli intervalli di manutenzione corretti.

1. Cavo portacasco
2. Kit di attrezzi in dotazione

HAU03846

Kit di attrezzi in dotazione

Il kit di attrezzi in dotazione si trova sotto alla sella (vedere pagina 3-9 per le procedure di apertura e chiusura della sella).

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e gli attrezzi del kit in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. + tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA:

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

HW000063

⚠ AVVERTENZA

Le modifiche non approvate dalla Yamaha possono provocare cali delle prestazioni e rendere il mezzo non sicuro per l'uso. Consultare un concessionario Yamaha prima di tentare di eseguire modifiche di qualsiasi genere.

HAU03685

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA:

- **I controlli annuali vanno eseguiti una volta all'anno, a meno che in loro vece non si esegua una manutenzione in base ad un determinato numero di chilometri.**
- A partire da 50.000 km, ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10.000 km.
- Affidare ad un concessionario Yamaha l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco, in quanto richiede attrezzi, dati e capacità tecniche particolari.

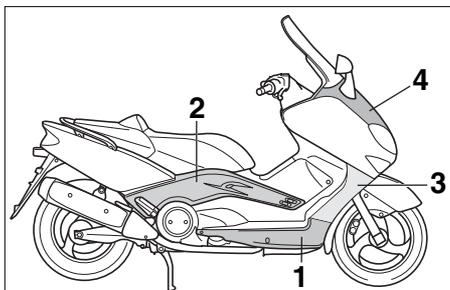
N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1.000 km)					CONTROLLO ANNUALE
				1	10	20	30	40	
1	*	**Circuito del carburante**	• Verificare che i tubi flessibili del carburante ed il tubo di depressione non siano fessurati o danneggiati.		√	√	√	√	√
2	*	**Filtro benzina**	• Controllare lo stato.			√		√	
3		**Candele**	• Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi.		√		√		
			• Sostituire.			√		√	
4	*	**Valvole**	• Controlla il gioco valvole. • Regolare.	Ogni 40.000 km					
5		**Elemento filtro aria**	• Pulire.		√		√		
			• Sostituire.			√		√	
6		**Elementi del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale**	• Pulire.		√		√		
			• Sostituire.			√		√	
7	*	**Freno anteriore**	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e verificare che il veicolo non presenti perdite di liquido. (Vedere NOTA a pagina 6-5.)	√	√	√	√	√	√
			• Sostituire le pastiglie freno.	se usurate fino al limite					

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1.000 km)					CONTROLLO ANNUALE
				1	10	20	30	40	
8	*	Freno posteriore	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e verificare che il veicolo non presenti perdite di liquido. (Vedere NOTA a pagina 6-5.)	√	√	√	√	√	√
			• Sostituire le pastiglie freno.	se usurate fino al limite					
9	*	Tubo freno	• Verificare l’assenza di fessurazioni o danneggiamenti.		√	√	√	√	√
			• Sostituire. (Vedere NOTA a pagina 6-5.)	Ogni 4 anni					
10	*	Ruote	• Verificare che non siano disassate e danneggiate.		√	√	√	√	
11	*	Pneumatici	• Controllare la profondità del battistrada e che non siano danneggiati. • Sostituire, se necessario. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggerla, se necessario.		√	√	√	√	
12	*	Cuscinetti ruote	• Controllare che i cuscinetti non siano allentati o danneggiati.		√	√	√	√	
13	*	Cuscinetti sterzo	• Controllare il gioco dei cuscinetti e se lo sterzo è duro.	√	√	√	√	√	
			• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 20.000 km					
14	*	Elementi di fissaggio della parte ciclistica	• Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		√	√	√	√	√
15		Cavalletto laterale/ cavalletto centrale	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare.		√	√	√	√	√
16	*	Interruttore del cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
17	*	Forcella	• Controllare il funzionamento e l’assenza di perdite d’olio.		√	√	√	√	
18	*	Gruppo dell’ammortizzatore posteriore	• Controllare il funzionamento e l’assenza di perdite d’olio sull’ammortizzatore.		√	√	√	√	
			• Lubrificare i punti di rotazione con grasso a base di sapone di litio.			√		√	
19	*	Carburatori	• Regolare il regime del minimo del motore e la sincronizzazione.	√	√	√	√	√	√

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1.000 km)					CONTROLLO ANNUALE
				1	10	20	30	40	
20		**Olio motore**	• Cambiare. (Vedere pagina 3-2 per ulteriori informazioni sulla spia del cambio olio.)	√	4.000 km dopo i 1.000 km iniziali				
				Quando si illumina la spia cambio olio (ogni 5.000 km)					
21		**Cartuccia del filtro olio motore**	• Sostituire.	√		√		√	
22	*	**Impianto di raffreddamento**	• Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di liquido refrigerante sul veicolo.		√	√	√	√	√
			• Cambiare.	Ogni 3 anni					
23		**Olio della trasmissione a catena**	• Controllare che il veicolo non presenti perdite d'olio. • Cambiare.		√	√	√	√	
24	*	**Cinghia trapezoidale**	• Sostituire.	Quando si illumina la spia di sostituzione cinghia trapezoidale (ogni 20.000 km)					
25	*	**Interruttori del freno anteriore e posteriore**	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
26		**Parti in movimento e cavi**	• Lubrificare.		√	√	√	√	√
27	*	**Luci, segnali ed interruttori**	• Controllare il funzionamento. • Regolare il faro.	√	√	√	√	√	√

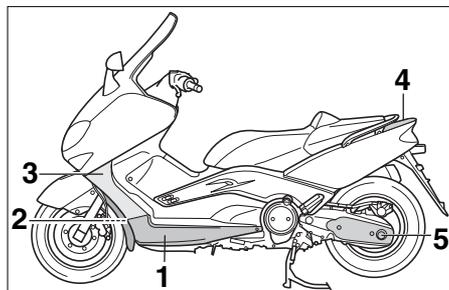
HAU03884

NOTA:

- Il filtro dell'aria richiede un'assistenza più frequente, se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi.
- Manutenzione del freno idraulico
  - Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni per portarlo al livello corretto.
  - Ogni due anni sostituire i componenti interni della pompa freno e della pinza, e cambiare il liquido dei freni.
  - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni, e se sono fessurati o danneggiati.

1. Pannelli A
2. Pannelli B
3. Pannelli C
4. Carenatura A

HAU01139

Rimozione ed installazione delle carenature e dei pannelli

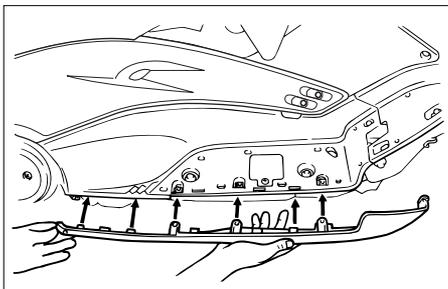
Le carenature ed i pannelli illustrati sopra vanno smontati per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo.
Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare una carenatura o un pannello

1. Pannelli D
2. Carenatura B
3. Pannelli E
4. Carenatura C
5. Pannelli F

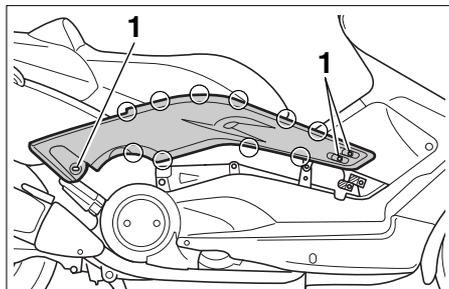
1. Vite (×3)

HAU03878

Pannelli A e D

Per togliere uno dei pannelli:

1. Togliere il pannello C (lato destro) oppure il pannello E (lato sinistro).
2. Togliere le viti del pannello.
3. Tirare verso l’esterno sul lato anteriore del pannello.

Per installare il pannello:

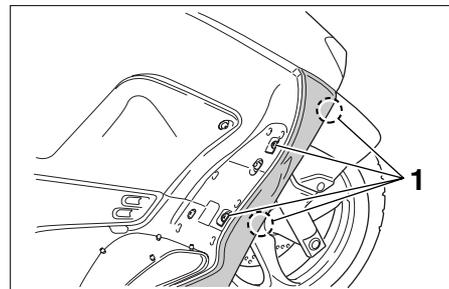
Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

1. Vite (×3)

Pannello B

Per togliere il pannello:

Togliere le viti del pannello, e poi tirare verso l'esterno le zone illustrate sulla figura.

Per installare il pannello:

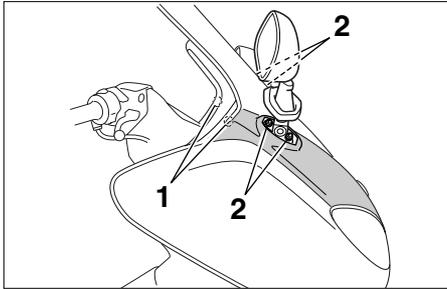
Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

1. Vite (×4)

Pannelli C e E

Per togliere uno dei pannelli:

Estrarre il tappetino della pedana appoggiapiedi e poi togliere le viti del pannello.

Per installare il pannello:

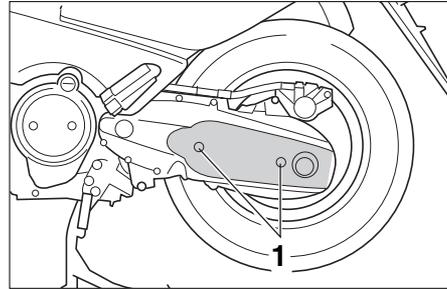
Posizionare il pannello nella sua posizione originaria, installare le viti e rimettere a posto il tappetino della pedana appoggiapiedi.

1. Vite (×2)
2. Dado (×4)

Carenatura A

Per togliere la carenatura:

1. Togliere gli specchi retrovisori togliendo i dadi.
2. Togliere le viti della carenatura.

Per installare la carenatura:

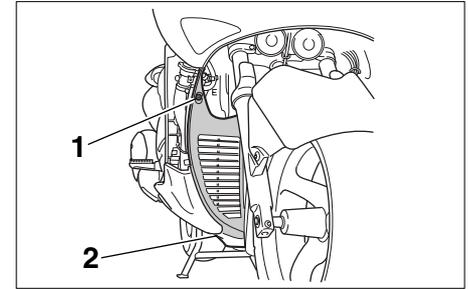
1. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.
2. Installare gli specchi retrovisori installando i dadi.

1. Vite (×2)

Pannello F

Per togliere il pannello:

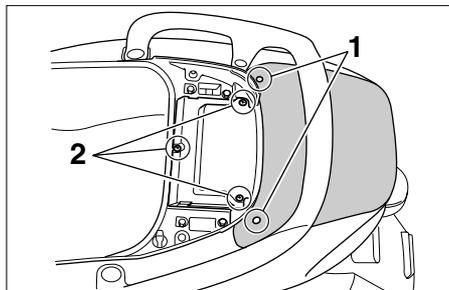
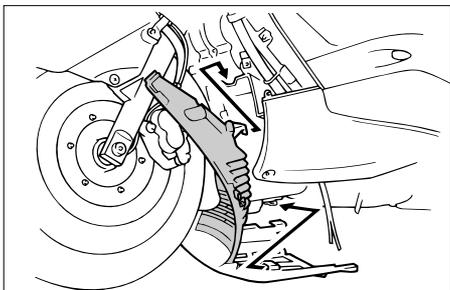
Togliere le viti del pannello.

Per installare il pannello:

1. Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

1. Bullone (×2)
2. Vite (×2)

Carenatura B

Per togliere la carenatura:

1. Togliere i pannelli C e E.
2. Togliere le viti ed i bulloni della carenatura.
3. Sganciare la carenatura dal supporto sul fondo.
4. Sganciare il lato anteriore della carenatura spingendola verso l’alto e poi estraendola.

Per installare la carenatura:

1. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti ed i bulloni.
2. Installare i pannelli C e E.

1. Bullone (×2)
2. Vite (×3)

Carenatura C

Per togliere la carenatura:

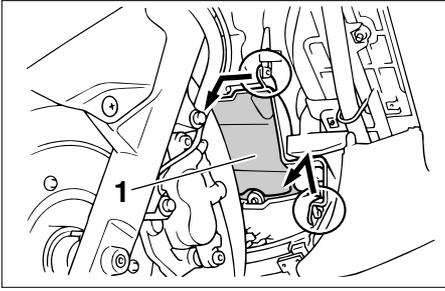
1. Togliere i bulloni della carenatura.
2. Togliere il coperchio della batteria togliendo le viti.
3. Estrarre la carenatura.

Per installare la carenatura:

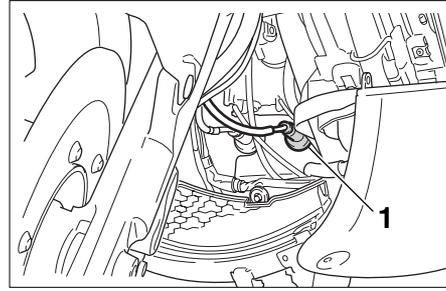
1. Installare il coperchio della batteria installando le viti.
2. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare i bulloni.

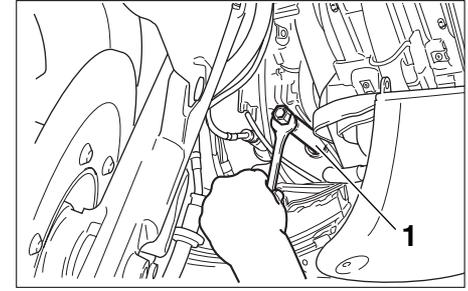
HAU03816

Controllo delle candele

Le candele sono componenti importanti del motore e sono facili da controllare. Dato che il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna smontarle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

1. Coperchietto candela

Per togliere una candela

1. Togliere la carenatura B (vedere pagina 6-8 per le procedure di rimozione e di installazione della carenatura).
2. Togliere il coperchietto candela estraendolo come illustrato nella figura.

1. Cappuccio candela

3. Togliere il cappuccio della candela.

1. Chiave per candele

4. Togliere la candela come illustrato nella figura, utilizzando la chiave per candele che si trova nel kit di attrezzi in dotazione.

Per controllare le candele

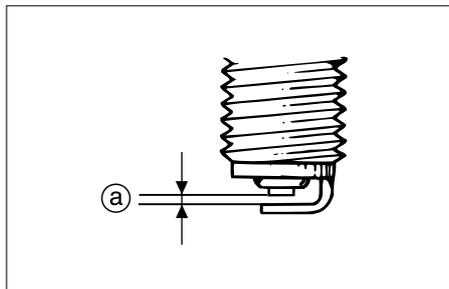
1. Controllare che l'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela sia di colore marroncino chiaro (il colore ideale se lo scooter viene usato normalmente).
2. Controllare che tutte le candele installate nel motore abbiano lo stesso colore.

NOTA:

Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe presentare un'anomalia. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare lo scooter.

---

3. Verificare che ciascuna candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi di carbonio o di altro genere, e sostituirla se necessario.

Candela secondo specifica: CR7E (NGK)

a. Distanza tra gli elettrodi

Per installare una candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolarla secondo la specifica.

Distanza tra gli elettrodi: 0,7–0,8 mm

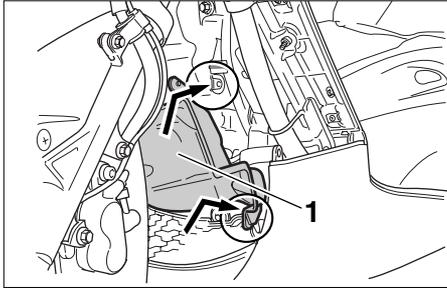
2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
3. Installare la candela con l'apposita chiave e poi stringerla con la coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio: Candela: 12,5 Nm (1,25 m·kg)

NOTA:

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio approssimativamente corretta, aggiungere un ulteriore 1/4–1/2 giro dopo il serraggio a mano. Tuttavia provvedere al più presto possibile al serraggio della candela secondo specifica.

---

4. Installare il cappuccio della candela.

1. Coperchietto candela

5. Posizionare il coperchietto della candela nella sua posizione originaria come illustrato nella figura, e poi installare la carenatura

HAU03872*

Olio motore e cartuccia del filtro dell'olio

Controllare sempre il livello dell'olio motore prima di utilizzare il mezzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e la cartuccia del filtro dell'olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare il livello dell'olio motore:

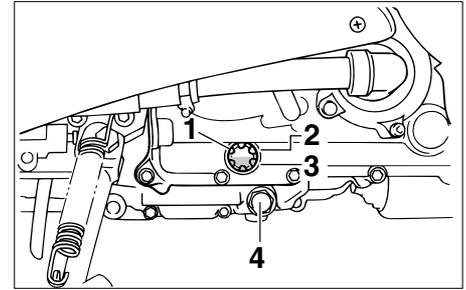
1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.

HCA00081

ATTENZIONE:

Il motore deve essere freddo prima di procedere al controllo del livello dell'olio, altrimenti il risultato del controllo non sarà affidabile.

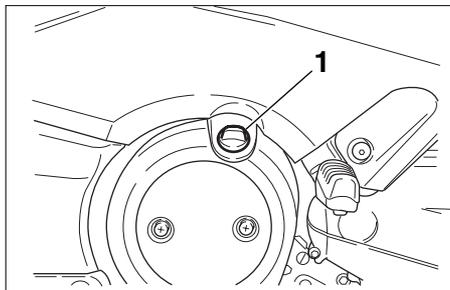
NOTA:

Accertarsi che lo scooter sia diritto durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

1. Oblò ispezione livello olio motore
2. Livello massimo
3. Livello minimo
4. Tappo filettato di scarico olio motore

2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per due minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere due minuti per far depositare l'olio e poi controllarne il livello attraverso l'oblò a sinistra in basso sul carter.

NOTA:

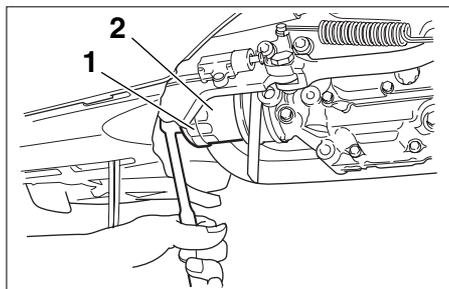
Il livello dell'olio motore deve trovarsi tra i riferimenti del minimo e del massimo.

4. Se il livello dell'olio motore è inferiore al minimo, rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

1. Tappo bocchettone di riempimento olio motore

Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio):

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
3. Togliere il tappo del bocchettone ed il tappo filettato di scarico per scaricare l'olio dal carter.

NOTA:

Saltare le fasi 4–6 se non si cambia la cartuccia del filtro dell'olio.

1. Chiave per elemento filtrante
2. Cartuccia del filtro olio

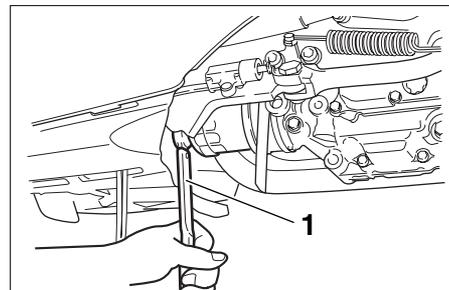
4. Togliere la cartuccia del filtro dell'olio con una chiave per filtri olio.

NOTA:

Presso i concessionari Yamaha sono disponibili le chiavi per i filtri dell'olio.

5. Applicare uno strato sottile di olio motore sull'O-ring della nuova cartuccia del filtro dell'olio.

NOTA:

Accertarsi che l'O-ring sia alloggiato correttamente nella sua sede.

1. Chiave dinamometrica

6. Installare la nuova cartuccia del filtro dell'olio e poi stringerla alla coppia secondo specifica con una chiave dinamometrica.

Coppia di serraggio:
Cartuccia del filtro olio:
17 Nm (1,7 m·kg)

7. Installare il tappo filettato di scarico dell'olio motore e poi stringerlo con la coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Tappo filettato di scarico olio motore:
43 Nm (4,3 m·kg)

8. Aggiungere la quantità secondo specifica dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tappo del bocchettone.

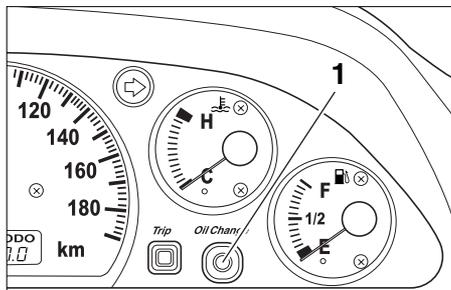
Olio motore consigliato:
SAE 10W-30 o 10W-40
(API SE, SF, SG o superiore)
Quantità di olio:
Senza la sostituzione della cartuccia del filtro olio:
2,8 L
Con la sostituzione della cartuccia del filtro olio:
2,9 L
Quantità totale (motore a secco):
3,6 L

HC000072

ATTENZIONE:

- **Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio, o non usare oli di gradazione superiore a "CD". Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.**
- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.**

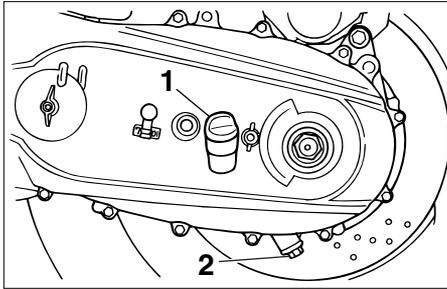
9. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.

10. Spegnere il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.

1. Tasto di azzeramento “Oil Change”

Per azzerare la spia di cambio dell’olio:

1. Girare la chiave in posizione di “ON”.
2. Tenere premuto il tasto di azzeramento per due-cinque secondi.
3. Rilasciare il tasto di azzeramento, la spia di cambio dell’olio si spegnerà.

NOTA:

Se si cambia l’olio motore prima che si sia accesa la spia di cambio olio (per es., prima di raggiungere l’intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell’olio bisogna azzerare la spia, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell’olio. Per azzerare la spia di cambio dell’olio prima del raggiungimento dell’intervallo di cambio prescritto, seguire la procedura sopra descritta, stando attenti a che la spia si accenda per 1,4 secondi dopo il rilascio del tasto di azzeramento, altrimenti ripetere la procedura.

1. Tappo filettato di riempimento dell'olio
2. Tappo filettato di scarico della trasmissione a catena

HAU04253

Olio trasmissione a catena

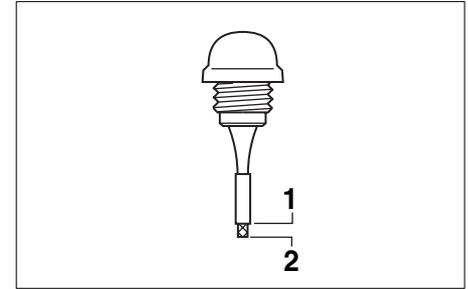
L'olio trasmissione a catena si deve cambiare come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Togliere il pannello F (vedere pagina 6-8 per le procedure di rimozione e di installazione dei pannelli).
2. Posizionare un contenitore sotto la scatola della trasmissione a catena per raccogliere l'olio esausto.
3. Rimuovere il tappo filettato di riempimento e il tappo filettato di scarico per scaricare l'olio dalla scatola della trasmissione a catena.
4. Montare il tappo filettato di scarico della trasmissione a catena, quindi stringerlo con la coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Tappo filettato di scarico della trasmissione a catena:
20 Nm (2,0 m·kg)

5. Aggiungere la quantità specificata dell'olio consigliato.

Olio consigliato per la trasmissione a catena:
Vedere pagina 8-1.
Quantità di olio:
0,7 L

6. Pulire l'astina, inserirla nel foro di riempimento olio (senza avvitarla) e quindi estrarla per controllare il livello dell'olio.

1. Simbolo livello massimo
2. Simbolo livello minimo

NOTA:

Il livello dell'olio dve essere tra i segni di livello minimo e massimo.

7. Se l'olio motore è al di sotto del segno di livello minimo, aggiungere olio del tipo consigliato in quantità sufficiente a raggiungere il livello corretto.
8. Inserire l'astina nel foro di riempimento olio e quindi avvitare il tappo di riempimento olio.

HCA00078

ATTENZIONE:

Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola della trasmissione a catena.

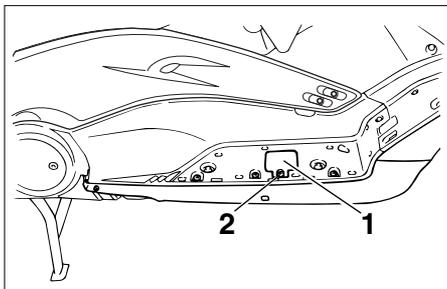
HAU03850

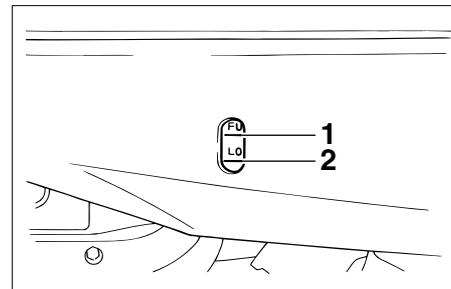
Liquido di raffreddamento

Per controllare il livello del liquido di raffreddamento:

1. Posizionare lo scooter su una superficie piana e mantenerlo diritto.

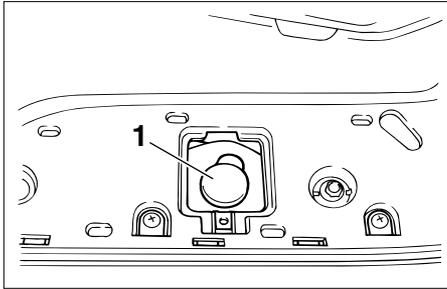
NOTA:

- Si deve controllare il livello del liquido di raffreddamento quando il motore è freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che lo scooter sia diritto durante il controllo del livello del liquido di raffreddamento. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

1. Coperchio del serbatoio del liquido di raffreddamento
2. Vite

2. Togliere il coperchio del serbatoio del liquido di raffreddamento togliendo la vite.

1. Simbolo livello massimo
2. Simbolo livello minimo

3. Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio.

NOTA:

Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti del minimo e del massimo.

1. Tappo serbatoio liquido refrigerante

4. Se il livello del liquido di raffreddamento è al minimo o al di sotto del minimo, aprire il tappo del serbatoio, aggiungere liquido di raffreddamento fino al livello massimo e poi chiudere il tappo del serbatoio.

Capacità del serbatoio del liquido di raffreddamento:
0,6 L

HC000080

ATTENZIONE:

- **Se non si dispone di refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore.**
- **Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti il motore potrebbe non raffreddarsi a sufficienza e l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione.**
- **Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido di raffreddamento si riduce.**

HW000067

⚠ AVVERTENZA

Non tentare mai di togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo.

5. Installare il coperchio del serbatoio del liquido di raffreddamento installando la vite.

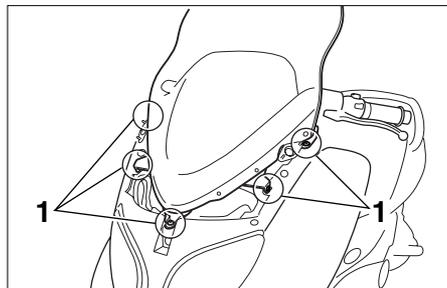
NOTA:

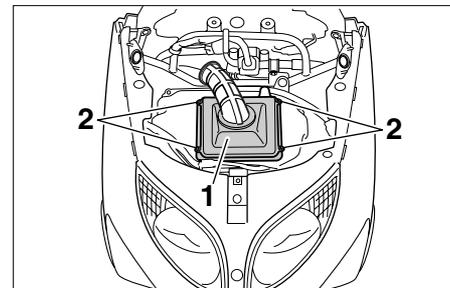
La ventola del radiatore si accende o si spegne automaticamente in funzione della temperatura del liquido di raffreddamento nel radiatore. Se il motore si surriscalda, vedere pagina 6-38 per ulteriori istruzioni.

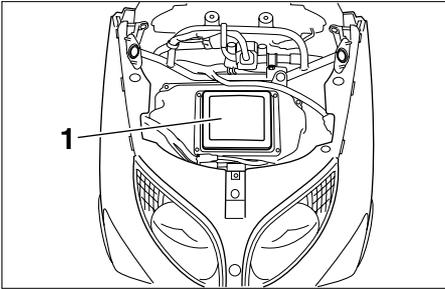
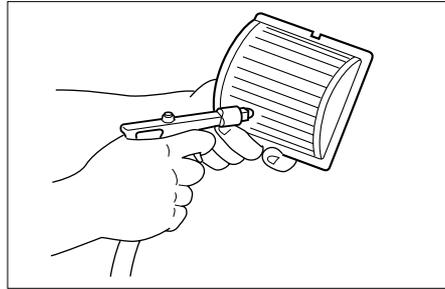
HAU03877

Pulizia dell'elemento del filtro dell'aria

Eseguire la pulizia dell'elemento del filtro dell'aria agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Pulire più spesso l'elemento del filtro dell'aria, se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi.

1. Togliere la carenatura A (vedere pagina 6-8 per le procedure di rimozione e di installazione delle carenature).

1. Vite (×5)

2. Togliere il parabrezza togliendo le viti.

1. Coperchio del filtro dell'aria
2. Vite (×4)

3. Togliere il coperchio del filtro dell'aria togliendo le viti e poi estrarre l'elemento del filtro dell'aria.

1. Elemento del filtro dell’aria

4. Picchiettare leggermente l’elemento del filtro dell’aria per togliere la maggior parte della polvere e dello sporco, e poi eliminare lo sporco residuo con aria compressa, come illustrato nella figura. Se l’elemento del filtro dell’aria è danneggiato, sostituirlo.
5. Inserire l’elemento nella scatola del filtro dell’aria.

HC000082

ATTENZIONE:

- **Verificare che l’elemento del filtro dell’aria sia alloggiato correttamente nella scatola del filtro dell’aria.**
- **Non si deve mai far funzionare il motore senza l’elemento del filtro dell’aria installato, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.**

6. Installare il coperchio della scatola del filtro dell’aria installando le viti.
7. Installare il parabrezza e la carenatura.

HAU00630

Messa a punto dei carburatori

I carburatori sono una parte importante del motore e necessitano di una messa a punto molto precisa. Pertanto consigliamo di affidare la maggior parte delle regolazioni del carburatore ad un concessionario Yamaha in possesso delle nozioni e delle esperienze professionali necessarie. Tuttavia, la messa a punto descritta nella prossima sezione può venire eseguita dal proprietario nell'ambito della manutenzione periodica.

HC000095

ATTENZIONE:

I carburatori vengono messi a punto e testati a fondo nello stabilimento di produzione Yamaha. Eventuali tentativi di modificare queste regolazioni senza sufficienti nozioni tecniche potrebbero provocare un calo delle prestazioni o danneggiamenti del motore.

HAU03821

Regolazione del regime del minimo

Eseguire il controllo e, se necessario, la regolazione del regime del minimo del motore come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

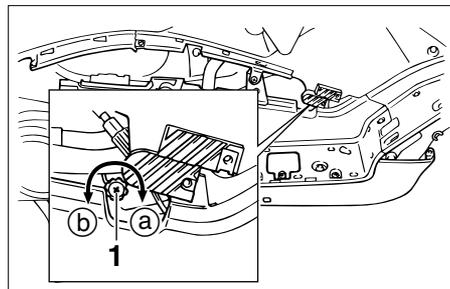
NOTA:

Per eseguire questa regolazione, occorre un contagiri.

1. Togliere il pannello B (Vedere pagina 6-7 per le procedure di rimozione e di installazione del pannello).
2. Collegare il contagiri al cavo della candela.
3. Accendere il motore e lasciarlo scaldare per diversi minuti a 1.000–2.000 giri/min, accelerandolo ogni tanto a 4.000–5.000 giri/min.

1. Vite do fermo dell'acceleratore

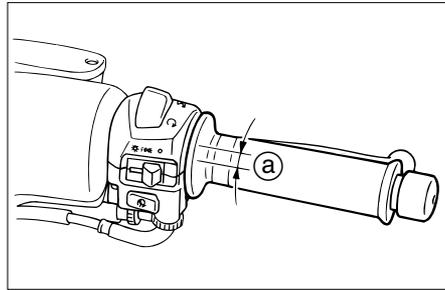
NOTA:

Il motore è caldo quando risponde rapidamente all'acceleratore.

4. Controllare il regime del minimo del motore e, se necessario, regolarlo al valore secondo specifica agendo sulla vite di fermo dell'acceleratore. Per aumentare il regime del minimo, girare la vite in direzione ⓐ. Per ridurre il regime del minimo, girare la vite in direzione ⓑ.

Regime del minimo:
1,150–1,200 giri/min.

NOTA:

Se non si riesce a regolare il regime del minimo secondo specifica come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.

5. Installare il pannello

a. Gioco del cavo dell'acceleratore

HAU00635

Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore deve essere di 3–5 mm alla manopola dell'acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

HAU00637

Regolazione del gioco delle valvole

Il gioco delle valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco delle valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione

HAU03822

Pneumatici

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro mezzo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione dei pneumatici

Prima di ogni utilizzo del mezzo, controllare e, se necessario, regolare la pressione dei pneumatici.

HW000082

⚠AVVERTENZA

- **Controllare e regolare la pressione dei pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).**
- **Si deve regolare la pressione dei pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del carico e degli accessori approvati per questo modello.**

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (misurata sui pneumatici freddi)		
Carico*	Anteriore	Posteriore
Fino a 90 kg	200 kPa (2,00 kg/cm^2, 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm^2, 2,25 bar)
90 kg–carico massimo	225 kPa (2,25 kg/cm^2, 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm^2, 2,50 bar)
Marcia ad alta velocità	225 kPa (2,25 kg/cm^2, 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm^2, 2,50 bar)

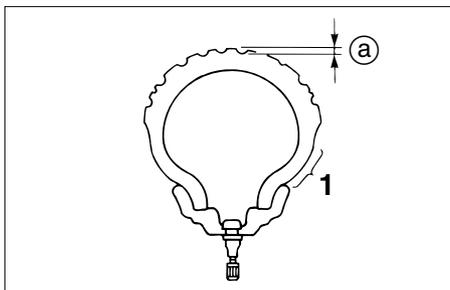
Carico massimo*	183 kg

* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA00040

⚠AVVERTENZA

Dato che il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristiche di sicurezza del vostro mezzo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

- **NON SOVRACCARICARE MAI LO SCOOTER! L'uso di un scooter sovraccarico può provocare danneggiamenti dei pneumatici, perdite del controllo o infortuni gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori non superi il carico massimo specificato per lo scooter.**
- **Non trasportare oggetti fissati male che possono spostarsi durante la marcia.**
- **Fissare saldamente gli oggetti più pesanti vicino al centro del scooter e distribuire uniformemente il peso sui due lati del mezzo.**
- **Regolare la pressione dei pneumatici in funzione del carico.**
- **Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre la condizione e la pressione dei pneumatici.**

1. Fianco del pneumatico
a. Profondità del battistrada

Controllo dei pneumatici

Controllare sempre i pneumatici prima di utilizzare il mezzo. Se la profondità al centro del battistrada è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità minima del battistrada (anteriore e posteriore)	1,6 mm

NOTA:

I limiti di profondità del battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

HW000079

⚠AVVERTENZA

- **Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del scooter con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.**
- **Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.**

Informazioni sui pneumatici

Questo scooter è equipaggiato con ruote in lega e pneumatici senza camera d'aria.

HW000078

⚠AVVERTENZA

- **Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e disegno, altrimenti non si possono garantire le caratteristiche di manovrabilità del mezzo.**
- **Dopo prove approfondite, la Yamaha Motor Co., Ltd. ha approvato per questo modello soltanto i pneumatici elencati di seguito.**

ANTERIORE

Fabbricante	Misura	Modello
DUNLOP	120/70-14M/C 55S	D305FA
BRIDGESTONE	120/70-14M/C 55S	HOOP B03

POSTERIORE

Fabbricante	Misura	Modello
DUNLOP	150/70-14M/C 66S	D305
BRIDGESTONE	150/70-14M/C 66S	HOOP B02

HAU00683

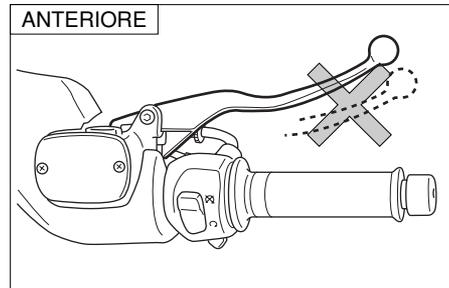
⚠AVVERTENZA

- **Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del scooter con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.**
- **Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.**

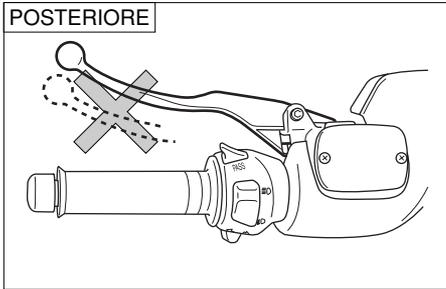
HAU03773

Ruote in lega

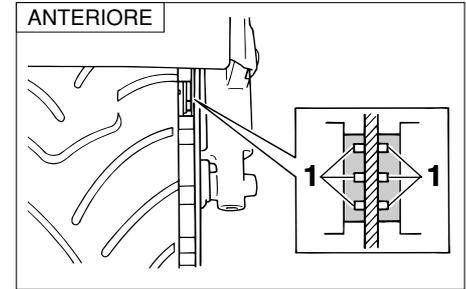
Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro mezzo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che il cerchio della ruota non presenti cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire riparazioni delle ruote, neppure di lieve entità. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota deve venire sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire l'equilibratura della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata dei pneumatici.
- Marciare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

HAU03851

Leve del freno anteriore e posteriore

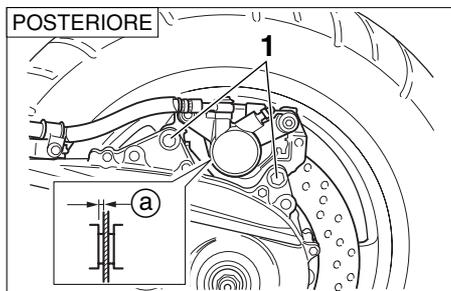
Non ci deve essere gioco all'estremità delle leve del freno. In caso di gioco, fare controllare l'impianto dei freni da un concessionario Yamaha.

HAU00721

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e del freno posteriore

Si deve verificare il consumo delle pastiglie del freno anteriore e del freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Scanalatura per indicazione usura postiglia freno (×3)

HAU01119

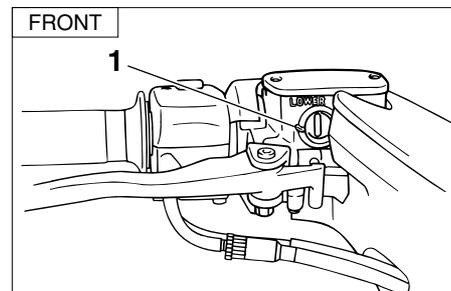
Pastiglie del freno anteriore

Ciascuna pastiglia del freno anteriore è provvista di scanalature che consentono di verificare il consumo della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare il consumo delle pastiglie, controllare le scanalature di indicazione usura. Se una pastiglia si è consumata al punto che le scanalature sono quasi scomparse, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha

1. Bullone (×2)
a. Limite d’usura pastiglia freno

HAU01248

Pastiglie del freno posteriore

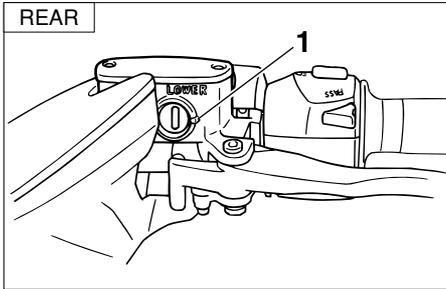
1. Togliere la pinza del freno posteriore togliendo i bulloni.
2. Verificare che ciascuna pastiglia freno non sia danneggiata e misurare lo spessore della guarnizione. Se una pastiglia freno è danneggiata, o se lo spessore della guarnizione è inferiore a 0,8 mm, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.
3. Installare la pinza del freno anteriore installando i bulloni e poi stringendoli alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Bullone della pinza freno:
40 Nm (4,0 m·kg)

1. Simbolo livello minimo

HAU03776

Controllo del livello del liquido freni

Una quantità insufficiente di liquido freni può permettere la penetrazione di aria nell’impianto dei freni, compromettendo l’efficienza della frenata.

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il livello del liquido freni sia superiore al riferimento del minimo e rabboccare, se necessario. Un livello basso del liquido freni può indicare che le pastiglie freni sono consumate e/o la presenza di perdite nell’impianto dei freni. Se il livello del liquido dei freni è basso, controllare l’usura delle pastiglie e verificare che non ci siano perdite nell’impianto dei freni.

1. Simbolo livello minimo

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido freni, accertarsi che la parte superiore del serbatoio del liquido freni sia in piano.
- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato:
DOT 4

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscelazioni possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Porre attenzione affinché non entri dell'acqua nel serbatoio del liquido freni durante il rabbocco. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare l'effetto "vapor lock" (tampone di vapore).
- Il liquido dei freni può corrodere le parti verniciate o di plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.
- Dato che le pastiglie dei freni si consumano, è normale che il livello del liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello cala improvvisamente, fare accertare la causa da un concessionario Yamaha.

HAU03073

Sostituzione del liquido freni

Fare cambiare il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire i paraolio delle pompe freno e delle pinze, come pure i tubi dell'impianto freni agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubi freni: Sostituire ogni quattro anni.

HAU03764

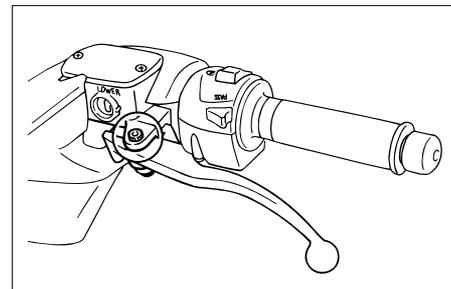
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo dell'acceleratore

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola dell'acceleratore e le condizioni del cavo dell'acceleratore, e lubrificare o sostituire il cavo, se necessario.

NOTA:

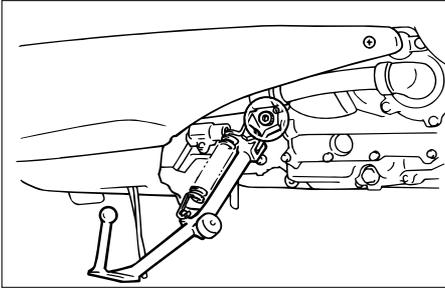
Dato che si deve togliere la manopola dell'acceleratore per avere accesso all'estremità del cavo dell'acceleratore, si devono sempre lubrificare contemporaneamente la manopola ed il cavo dell'acceleratore.

1. Togliere la manopola dell'acceleratore togliendo le viti.
2. Tenere verticale il cavo dell'acceleratore e applicare diverse gocce d'olio all'estremità del cavo, lasciando che penetri nelle guaine.
3. Ingrassare l'interno del corpo della manopola dell'acceleratore.
4. Ingrassare la superficie di contatto metallo/metallo della manopola dell'acceleratore e poi installare la manopola installando le viti.

Lubrificante consigliato:
Cavo dell'acceleratore:
Olio motore
Corpo della manopola dell'acceleratore e manopola:
Grasso a base di sapone di litio (grasso universale)

HAU03118

Lubrificazione delle leve del freno anteriore e posteriore

I punti di rotazione delle leve del freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio (grasso universale)

HAU03371

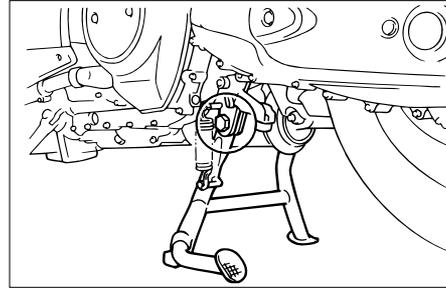
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i punti di rotazione e le superfici di contatto metallo/metallo.

HW000114

⚠AVVERTENZA

Se il movimento dei cavalletti del centro e/o laterale non avviene in modo dolce, consultate un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio (grasso universale)

HAU02939

Controllo della forcella

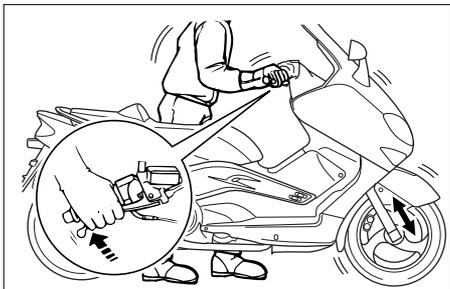
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

HW000115

⚠AVVERTENZA

Supportare fermamente lo scooter in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

Controllare che le gambe della forcella non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare lo scooter su una superficie piana e mantenerlo diritto.
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.

HC000098

ATTENZIONE:

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU00794

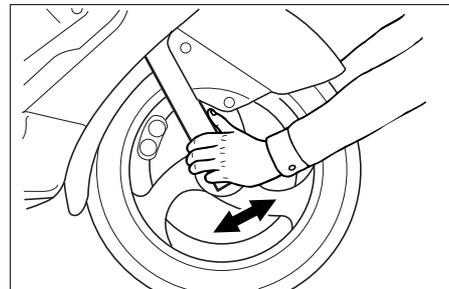
Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare un supporto sotto al motore per alzare da terra la ruota anteriore.

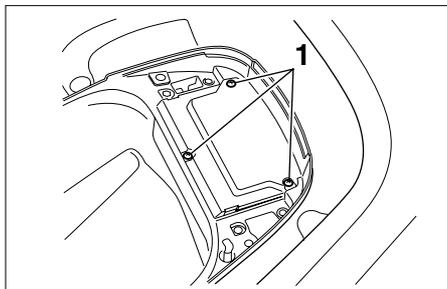
HW000115

⚠ AVVERTENZA

Supportare fermamente lo scooter in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

2. Tenere le estremità inferiori delle gambe delle forcella e cercare di muoverle in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.

HAU01144

Controllo dei cuscinetti delle ruote

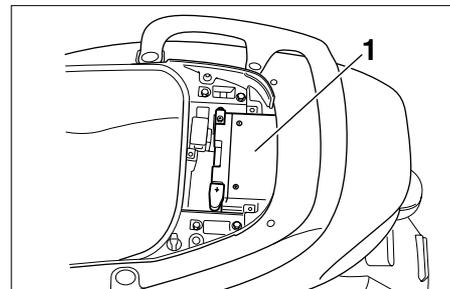
Si devono controllare i cuscinetti delle ruote anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

1. Vite (×3)

HAU03876

Batteria

Questo motociclo è equipaggiato con una batteria sigillata (MF), esente da manutenzione. Non occorre controllare il liquido o aggiungere acqua distillata.

Per raggiungere la batteria:

1. Aprire la sella (vedere pagina 3-9 per le procedure di apertura e chiusura della sella).
2. Togliere il coperchio della batteria togliendo le viti.

1. Batteria

Carica della batteria

Se la batteria sembra scarica, farla caricare al più presto possibile da un concessionario Yamaha. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se lo scooter è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HW000116

AVVERTENZA

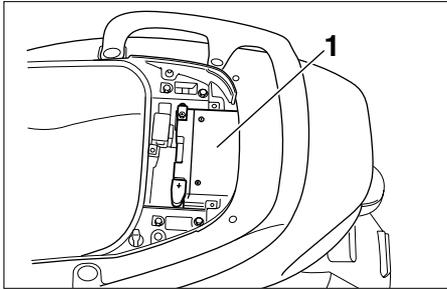
- **Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, prestare i PRIMI SOCCORSI come segue.**
  - **CONTATTO ESTERNO: Sciacquare con molta acqua.**
  - **CONTATTO INTERNO: Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.**
  - **OCCHI: Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.**
- **Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.**
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare lo scooter per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto.
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell’installazione.

HC000102

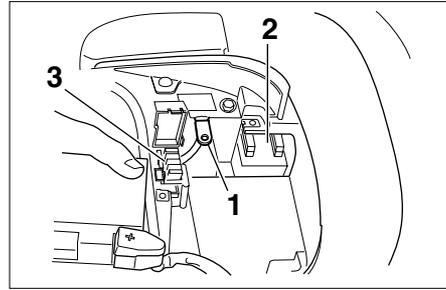
ATTENZIONE:

- **Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.**
- **Per caricare una batteria sigillata (MF), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). L’utilizzo di un caricabatteria convenzionale danneggerebbe la batteria. Se non si la ha possibilità di utilizzare un caricabatteria per batterie sigillate (MF), fare caricare la batteria da un concessionario Yamaha.**

1. Batteria

HAU03875

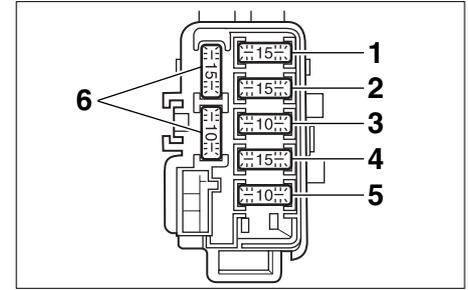
Sostituzione dei fusibili

La scatola del fusibile principale si trova dietro la batteria ed è raggiungibile come segue:

1. Aprire la sella (vedere pagina 3-9 per le procedure di apertura e chiusura della sella).
2. Togliere il coperchio della batteria (vedere pagina 6-32 per le procedure di rimozione del coperchio della batteria).

1. Cavo negativo della batteria
2. Fusibile principale
3. Scatola fusibili

3. Scollegare il cavo negativo della batteria, e poi alzare la batteria come illustrato nella figura.

La scatola che contiene i fusibili dei circuiti individuali si trova sotto al coperchio della batteria ed è raggiungibile come segue:

1. Aprire la sella (vedere pagina 3-9 per le procedure di apertura e chiusura della sella).
2. Togliere il coperchio della batteria togliendo le viti.

1. Fusibile dell’impianto di segnalazione
2. Fusibile del faro
3. Fusibile dell’accensione
4. Fusibile della ventola del radiatore
5. Fusibile dell’orologio
6. Fusibile di ricambio (×2)

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue:

1. Girare la chiave su “OFF” e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installarne uno nuovo dell’amperaggio secondo specifica.

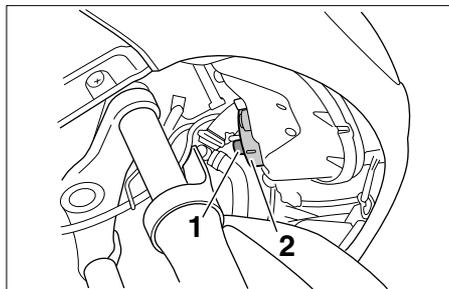
Fusibili secondo specifica:

Fusibile principale:	30 A
Fusibile dell'impianto di segnalazione:	15 A
Fusibile del faro:	15 A
Fusibile dell'accensione:	10 A
Fusibile della ventola del radiatore:	15 A
Fusibile dell'orologio:	10 A

HC000103

ATTENZIONE:

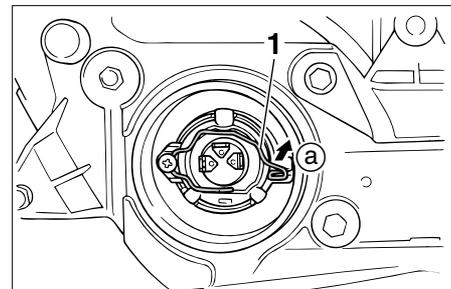
Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio.

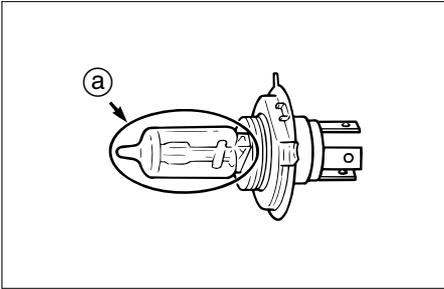
3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l'apparecchiatura elettrica funziona.
4. Se il fusibile brucia subito nuovamente, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

1. Connettore del faro
2. Coprilampada del faro

HAU03874

Sostituzione di una lampadina del faro

Questo scooter è equipaggiato con lampadine del faro al quarzo. Se una lampadina del faro è bruciata, sostituirla come segue:

1. Scollegare il connettore del faro e poi togliere il coprilampada del faro.

1. Portalampada
a. Sganciare.

2. Sganciare il portalampada come illustrato nella figura e poi togliere la lampadina guasta.

a. Non toccare.

HW000119

AVVERTENZA

Le lampadine del faro si scaldano molto. Pertanto tenere i prodotti infiammabili lontani dalla lampadina del faro accesa e non toccarla fino a quando non si è raffreddata.

3. Posizionare una lampadina nuova e poi fissarla con il portalampada.

HC000105

ATTENZIONE:

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per non sporcarla di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita dalla lampadina utilizzando un panno bagnato di alcool o diluente.

4. Installare il coprilampada e poi collegare il connettore.
5. Se necessario, fare regolare il faro da un concessionario Yamaha.

HAU03087

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene i motocicli Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nell'impianto di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali.

Tuttavia, se il mezzo dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione del mezzo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

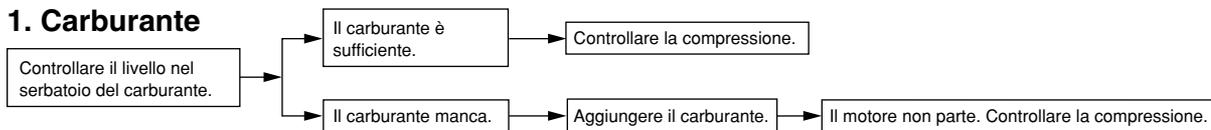
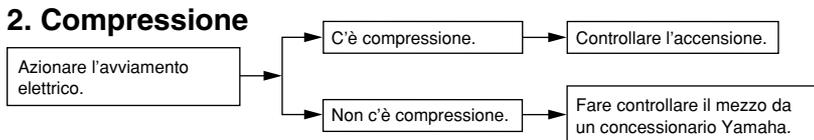
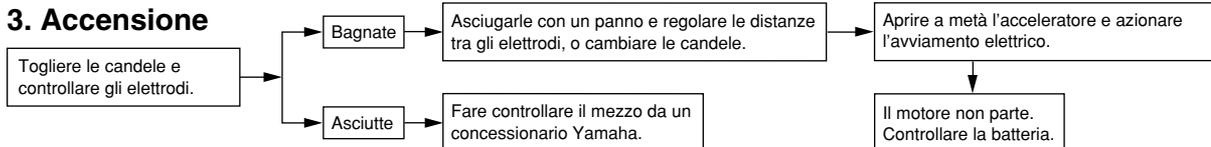
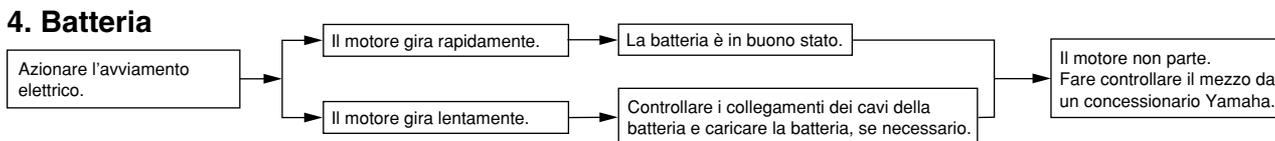
HAU02990

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti

Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

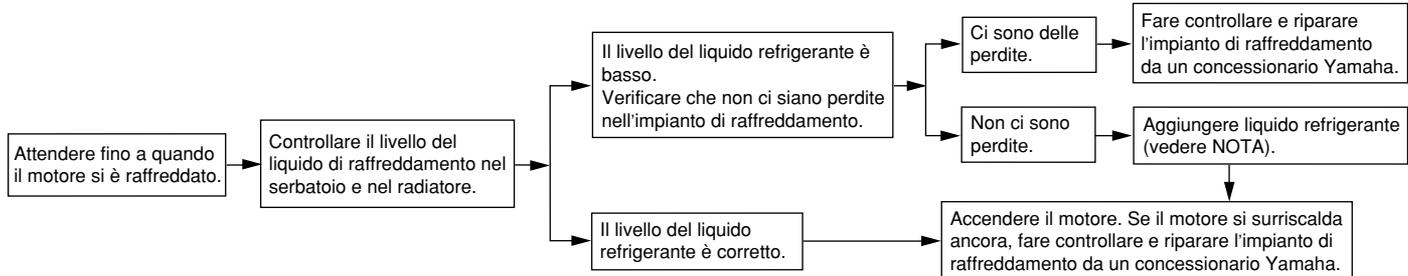
HW000125

⚠AVVERTENZA

Tenere lontane le fiamme libere e non fumare mentre si controlla o si lavora sull'impianto del carburante.

Surriscaldamento del motore

HW000070

⚠AVVERTENZA

- **Non togliere il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare infortuni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.**
- **Dopo aver tolto il bullone di fermo del tappo del radiatore, mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo del radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il fischio, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.**

NOTA:

Se non si dispone di liquido di raffreddamento, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido di raffreddamento consigliato.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

Pulizia

Pur servendo a rivelare gli aspetti attrattivi della tecnologia, la struttura aperta dello scooter lo rende più vulnerabile. La ruggine e la corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo dello scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su un'auto, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima di pulire lo scooter:

1. Coprire l'apertura della marmitta con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, tutti gli accoppiatori ed i connettori elettrici, compreso il cappuccio della candela, siano ben serrati.
3. Eliminare i depositi ostinati di sporco, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai prodotti del genere sui paraolio, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre con acqua lo sporco ed il prodotto sgrassante.

Pulizia

HCA00011

ATTENZIONE:

- **Evitare di usare detergenti per ruote molto acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.**
- **Metodi di lavaggio errati possono danneggiare i parabrezza, le carenature, i pannelli e altre parti in plastica. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici, puliti, con detergente neutro ed acqua.**

- **Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati a contatto di prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per eliminare o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o liquido della batteria.**
- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti di acqua ad alta pressione o di vapore, in quanto possono provocare infiltrazioni di acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (di cuscinetti delle ruote e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (accoppiatori, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi di sfiato e sfiati.**
- **Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.**

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco ostinato e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato per qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Dato che il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

NOTA:

Il sale sparso sulle strade in inverno può restare fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato.

HCA00012

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico (con la lucidatura si possono eliminare persino gli scolorimenti provocati dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.)
3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA00002

⚠ AVVERTENZA

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freno o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.**
- **Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.**

HCA00013

ATTENZIONE:

- **Applicare con parsimonia olio e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti di gomma e di plastica, bensì trattarle con prodotti specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA:

Rivolgersi ad un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

Rimessaggio

A breve termine

Per il rimessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HCA00015

ATTENZIONE:

- **Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri di animali (in considerazione della presenza di ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimessare lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione “Pulizia” del presente capitolo.
2. Scaricare le vaschette del carburatore allentando i tappi filettati di scarico; in questo modo si previene la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante scaricato nel serbatoio del carburante.
3. Riempire il serbatoio del carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio ed il deterioramento del carburante.
4. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere i cilindri, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
   a. Togliere i cappucci delle candele e le candele.
   b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nei fori delle candele.
   c. Installare i cappucci sulle candele e poi mettere le candele sulla testa del cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa (questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase).
   d. Fare girare diverse volte il motore con lo starter (in questo modo le pareti dei cilindri si ricopriranno di olio).
   e. Togliere i cappucci dalle candele e poi installare le candele ed i cappucci delle candele.

HWA00003

⚠AVVERTENZA

Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.

5. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i punti di rotazione di tutte le leve e dei pedali, come pure il cavalletto laterale / il cavalletto centrale.
6. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione dei pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare di poco le ruote tutti i mesi in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
7. Coprire l'apertura della marmitta con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione dell'umidità.
8. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un locale eccessivamente freddo o caldo (meno di 0 °C o più di 30 °C). Per ulteriori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-33.

NOTA:
Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche

Modello	**XP500**
Dimensioni	
Lunghezza totale	2.235 mm
Larghezza totale	775 mm
Altezza totale	1.410 mm
Altezza alla sella	795 mm
Interasse	1.575 mm
Altezza dal suolo	130 mm
Raggio minimo di sterzata	2.800 mm
Peso netto (Con olio e serbatoio carburante pieno)	217 kg
Motore	
Tipo di motore	Doppio albero a camme in testa, a 4 tempi, con raffreddamento a liquido
Disposizione dei cilindri	Cilindro 2 inclinato in avanti
Cilindrata	499 cm^3
Alesaggio × corsa	66,0 × 73,80 mm
Rapporto di compressione	10:1
Sistema di avviamento	Starter elettrico
Sistema di lubrificazione	A carter secco
Olio motore	
Tipo	SAE 10W-30 o 10W-40
Classificazione olio motore consigliata	Tipo API Service SE, SF, SG o superiore

ATTENZIONE:

Assicurarsi di usare olio motore che non contiene modificatori antifrizione. Gli oli motore per automobili (spesso definiti “ENERGY CONSERVING”) contengono additivi antifrizione che causano scivolamenti della frizione e/o frizione dello starter, risultando in una minore durata dei componenti e prestazioni motore inferiori.

Capacità	
Senza la sostituzione della cartuccia del filtro olio	2,8 L
Con la sostituzione della cartuccia del filtro olio	2,9 L
Quantità totale (motore a secco)	3,6 L
Olio tramissione a cinghia	
Tipo	SAE 80API GL4 olio per ingranaggi ipoidi
Quantità totale	0,7 L

Capacità del sistema di raffreddament (quantità tolale)	1,5 L
Filtro dell’aria	Elemento a secco
Carburante	
Tipo	Benzina normale senza piombo
Capacità del serbatoio	14 L
Carburatore	
Fabbricante	MIKUNI
Tipo × Quantità	BS30 × 2
Candela	
Fabbricante/Tipo	NGK / CR7E × 2
Distanza	0,7–0,8 mm
Tipo di frizione	Automatica, a bagno a dischi multipli
Trasmissione	
Sistema di riduzione primaria	Ingranaggio elicoidale/ ingranaggio cilinrico
Rapporto di riduzione primaria	52/32 × 36/22 (2,659)
Sistema di riduzione secondaria	Trasmissione a catena
Rapporto di riduzione secondaria	41/25 × 40/29 (2,262)
Tipo di trasmissione	Automatica, cinghia trapezoidale
Selettore cambio	Frizione centrifuga automatica

Parte ciclistica		
Tipo di telaio		A losanga
Angolo di incidenza		28°
Avancorsa		95 mm
Pneumatici		
Anteriore		
	Tipo	Senza camera d’aria
	Dimensioni	120/70-14M/C 55S
	Fabbricante/ modello	DUNLOP / D305FA BRIDGESTONE / HOOP B03
Posteriore		
	Tipo	Senza camera d’aria
	Dimensioni	150/70-14M/C 66S
	Fabbricante/ modello	DUNLOP / D305 BRIDGESTONE / HOOP B02
Carico massimo*		183 kg
Pressione dell’aria (pneumatico freddo)		
Fino a carico 90 kg*		
	Anteriore	200 kPa (2,00 kg/cm², 2,00 bar)
	Posteriore	225 kPa (2,25 kg/cm², 2,25 bar)
90 kg–Carico massimo*		
	Anteriore	225 kPa (2,25 kg/cm², 2,25 bar)
	Posteriore	250 kPa (2,50 kg/cm², 2,50 bar)

8

Marcia ad alta velocità

Front	225 kPa (2.25 kg/cm², 2.25 bar)
Rear	250 kPa (2.50 kg/cm², 2.50 bar)

* Total weight of rider, passenger, cargo and accessories

Route

Anteriore

Tipo	Ruota monoblocco
Misura	14 M/C × MT3,50

Posteriore

Tipo	Ruota monoblocco
Misura	14 M/C × MT4,50

Freni

Anteriore

Tipo	Freno a disco singolo
Funzionamento	Azionamento con la mano destra
Fluido	DOT 4

Posteriore

Tipo	Freno a disco singolo
Funzionamento	Azionamento con la mano sinistra
Fluido	DOT 4

Sospensione

Davanti	Forcella telescopica
Posteriore	Oscillazione unità

Ammortizzatori

Anteriore	Amortizzatore ad olio/ molla a spirale piana
Posteriore	Amortizzatore ad olio/ molla a spirale piana a gas

Corsa della ruota

Anteriore	120 mm
Posteriore	120 mm

Parte elettrica

Sistema di accensione	T.C.I. (digital)

Sistema di generatore

Tipo	A.C. magneta
Uscita standard	14 V, 310W @5.000 rpm

Batteria:

Tipo	GT9B-4
Potenza, capacità	12V, 8 Ah

Tipo di faro Alogena

Potenza della lampadina × quantità

Faro	12 V, 60/55W × 1 12 V, 55W × 1

Luce di stop/posizione posteriore	12 V, 5/21W × 2
Freccia anteriore	12 V, 5/21W × 2
Freccia posteriore	12 V, 21W × 2
Luce ausiliaria	12 V, 5W × 2
Luce targa	12 V, 5W × 1
Segnalatore	12 V, 1,7W × 3
Luce segnalatore del faro abbagliante	12 V, 1,7W × 1
Spia di cambio dell’olio	12 V, 1,7W × 1
Luce dell’indicatore di svolta	12 V, 3,4W × 2

Fusibili

Fusibile principale	30A
Fusibile dell’impianto di segnalazione	15A
Fusibile del faro	15A
Fusibile dell’accensione	10A
Fusibile della ventola del radiatore	15A
Fusibile dell’orologio	10A

INFORMAZIONI PER I CONSUMATOR

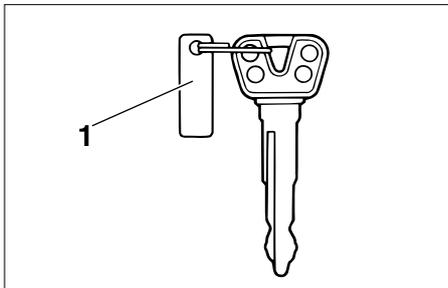
HAU02944

Numeri di identificazione

Riportare il numero di identificazione della chiave, il numero di identificazione del veicolo e le informazioni dell'etichetta del modello qui sotto negli appositi spazi per assistenza nell'ordinazione di ricambi dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.

1. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

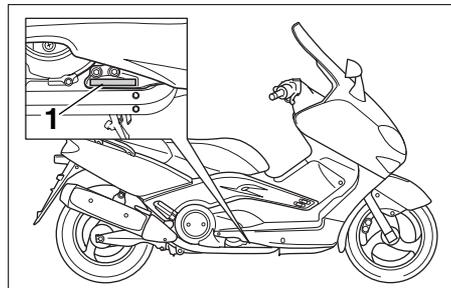
2. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

3. INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

1. Numero di identificazione della chiave

HAU01041

Numero di identificazione della chiave

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave.

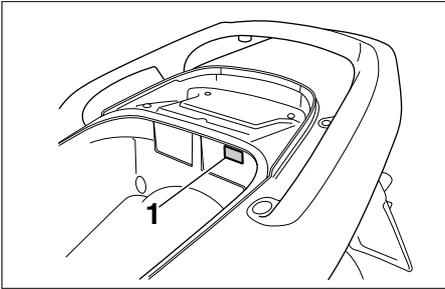
Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova

1. Il numero di identificazione del veicolo

HAU01044

Numero di identificazione del veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul telaio.

NOTA:

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il motociclo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti.

1. Etichetta del modello

HAU03757

Etichetta del modello

L’etichetta del modello è applicata nella posizione illustrata nella figura. Riportare le informazioni di questa etichetta nell’apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDEX